

Milwaukee®

**HEAVY-DUTY
ELECTRIC TOOLS**



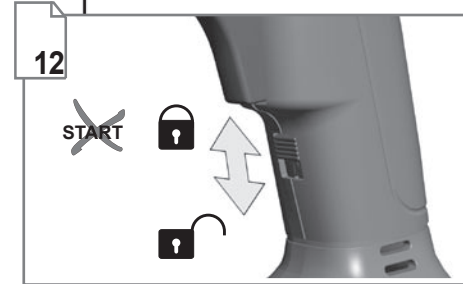
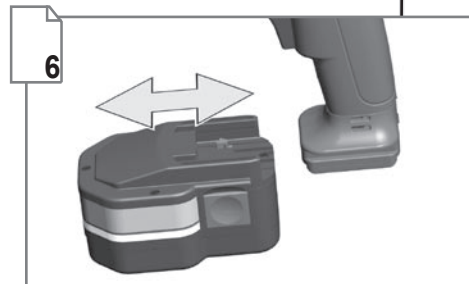
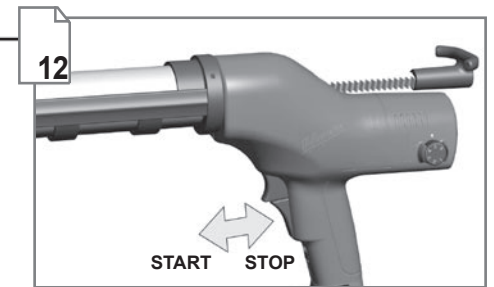
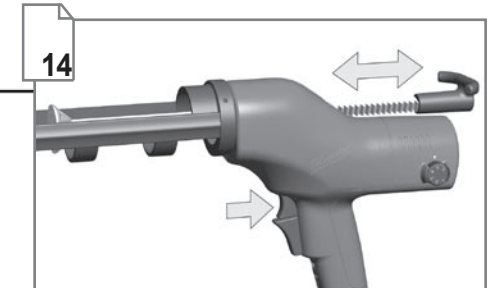
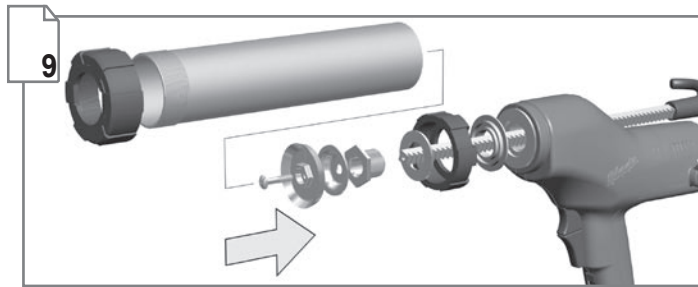
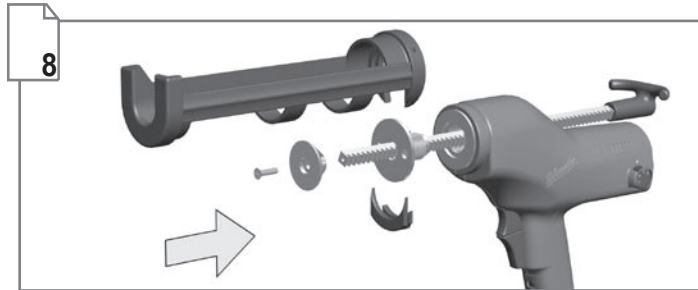
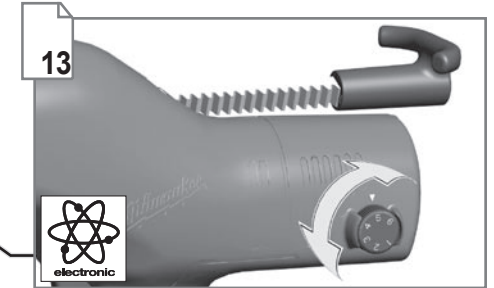
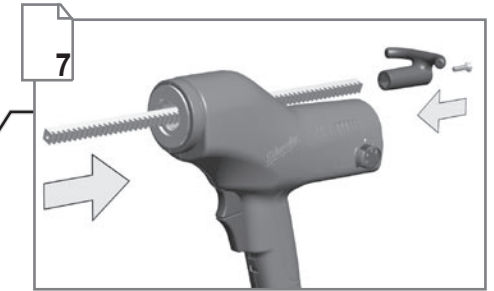
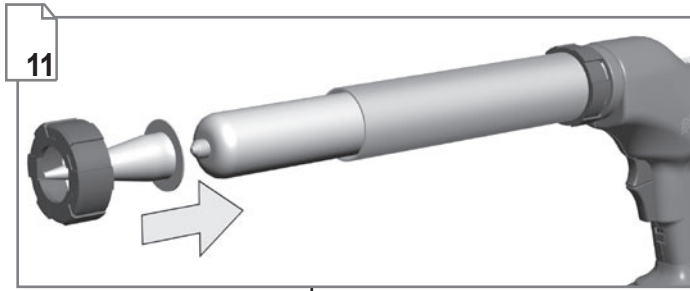
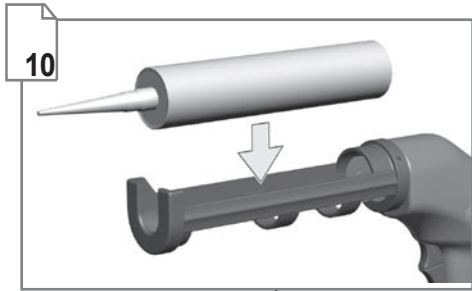
PCG 14.4



Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu
Návod k používání

Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamisyjuhend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
Instrucțiuni de utilizare
使用指南

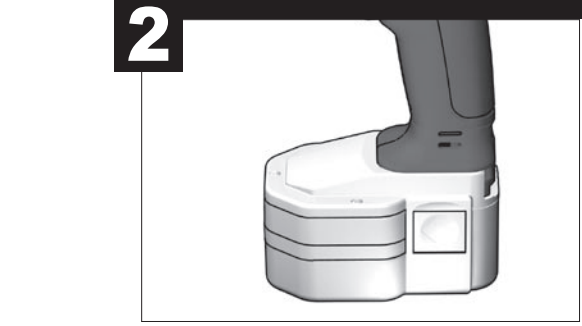
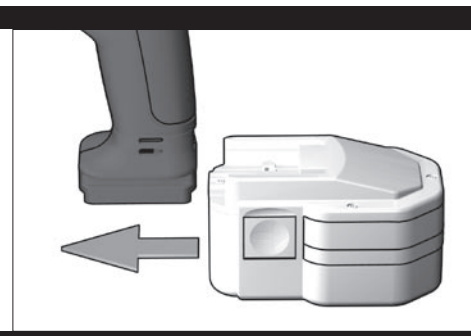
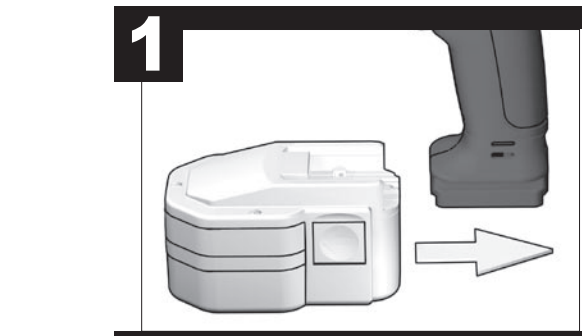
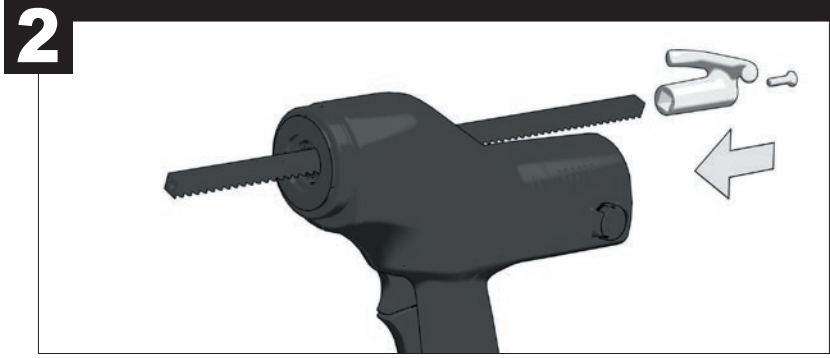
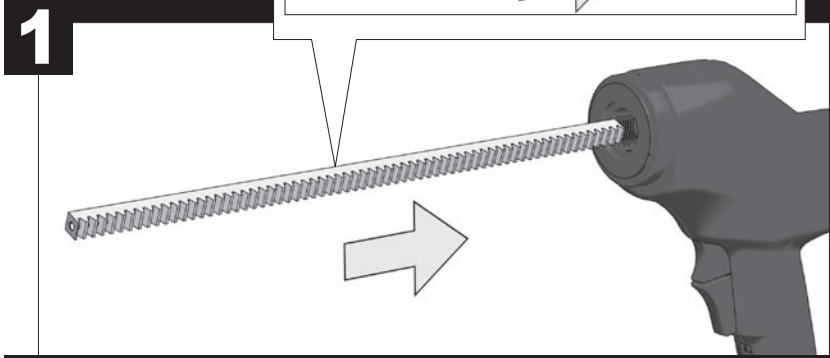
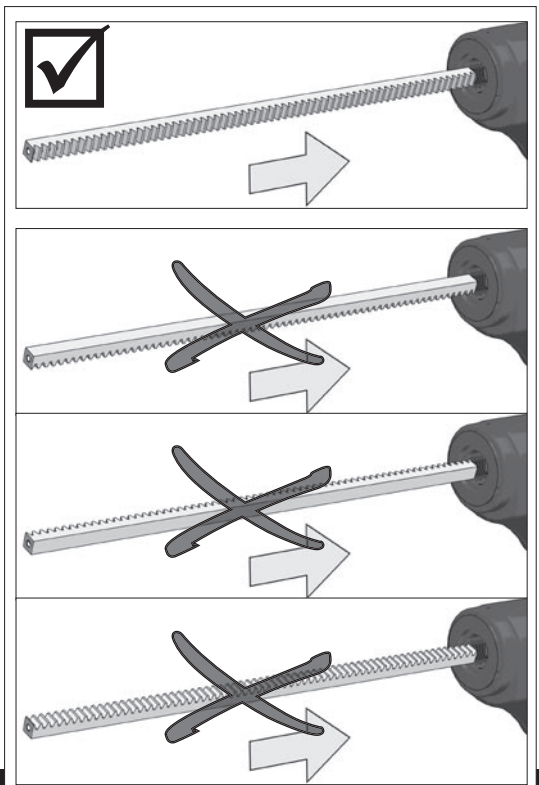
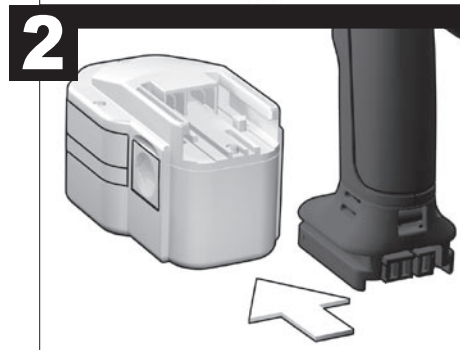
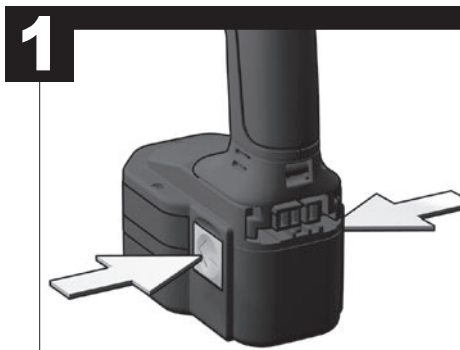
Technical Data, safety instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Batteries, Maintenance	Please read and save these instructions!	ENGLISH	16
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Akkus, Wartung	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	17
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Declaration CE de Conformité, Accus, Entretien	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS	18
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Batterie, Manutenzione	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	19
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Batería, Mantenimiento	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	20
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Acumulador, Manutenção	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	21
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Akku, Onderhoud	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS	22
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Batteri, Vedligeholdelse	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	23
Tekniske data, Spesielle sikkerhedshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Batterier, Vedlikehold	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	24
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Batterier, Skötsel	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA	25
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Akku, Huolto	Lue ja säilytä!	SUOMI	26
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας εκ, Μπαταρίες, Συντήρηση	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	27
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanince, Akü, Bakım	Lütfen okuyun ve saklayın	TÜRKÇE	28
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Akumulátor, Údržba	Po přečtení uschovejte	ČESKY	29
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Akumulátor, Údržba	Prosim prečítat a uschovať!	SLOVENSKY	30
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadcstwo zgodności ce, Baterie akumulatorowe, Gwarancja	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczyonych w tej instrukcji.	POLSKI	31
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetés szerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Akkuk, Karbantartás	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	32
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Akumulatorji, Vzdrževanje	Prosimo preberite in shranite!	SLOVENSKO	33
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Baterije, Održavanje	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	34
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Akumulātori, Apkope	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVISKI	35
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Akumulatoriai, Techninis aptarnavimas	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	36
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EU Vastavusavaldus, Akud, Hooldus	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	EESTI	37
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Аккумулятор, Обслуживание	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	РУССКИЙ	38
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Аккумулятори, Поддръжка	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	39
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Acumulatori, Intreținere	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	ROMÂNIA	40
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 蓄电池, 维修	请仔细阅读并妥善保存!	中文	41

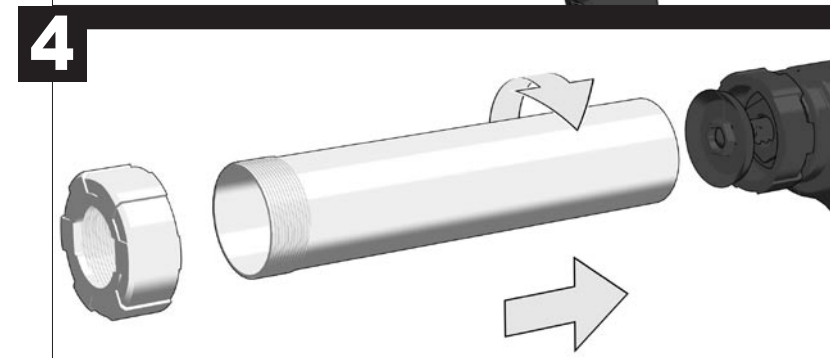
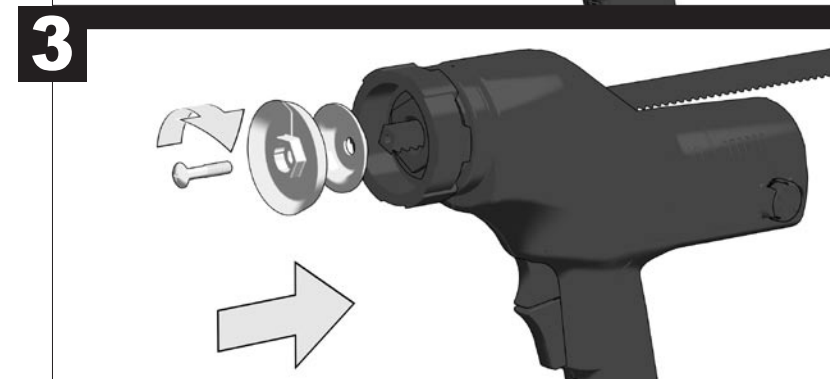
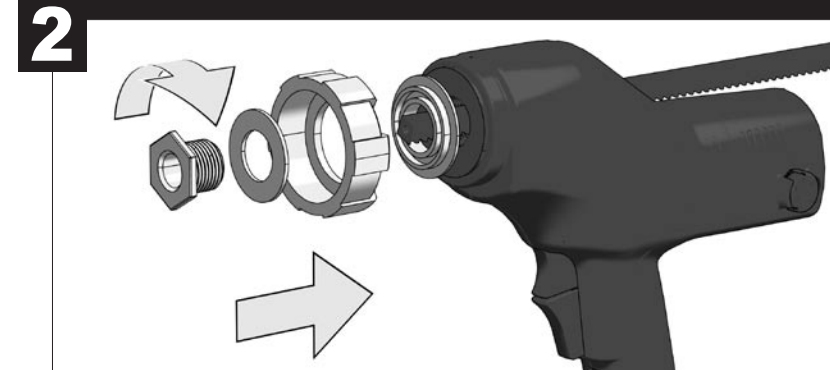
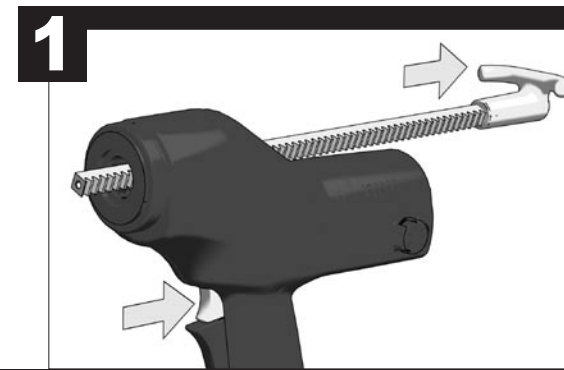
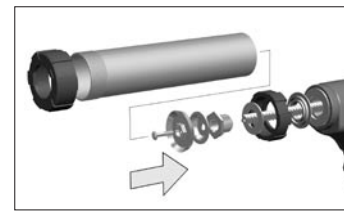
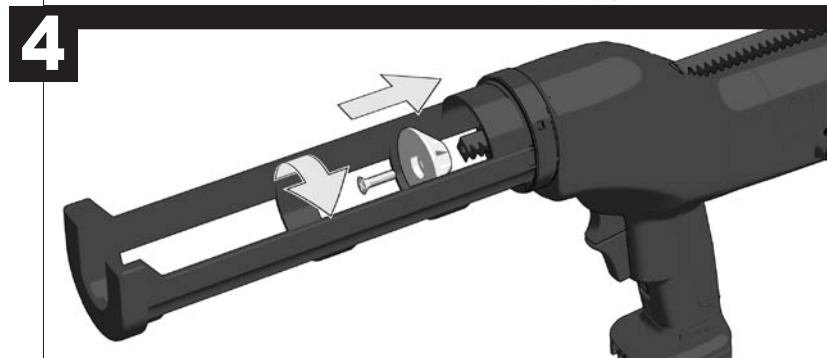
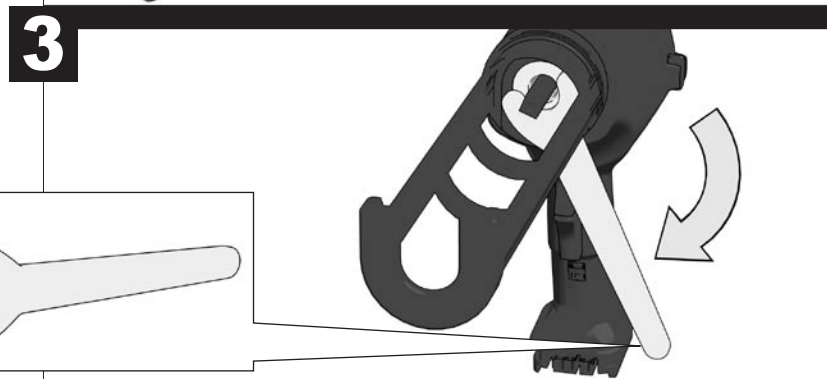
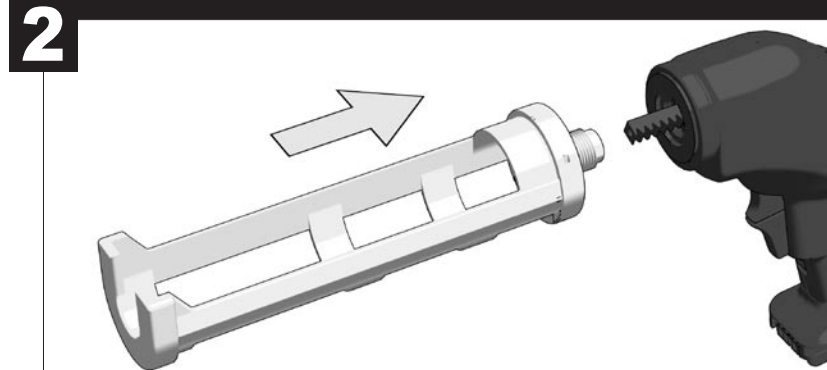
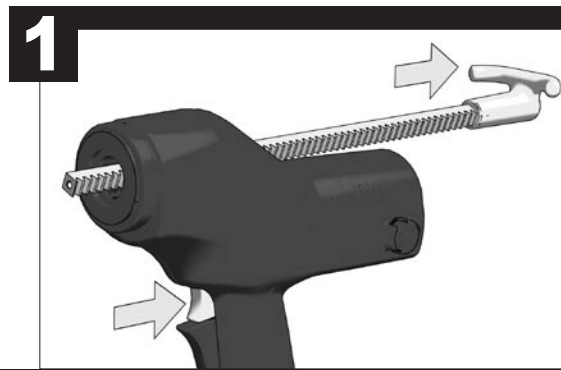
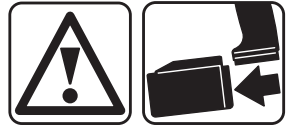
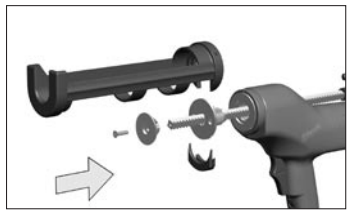


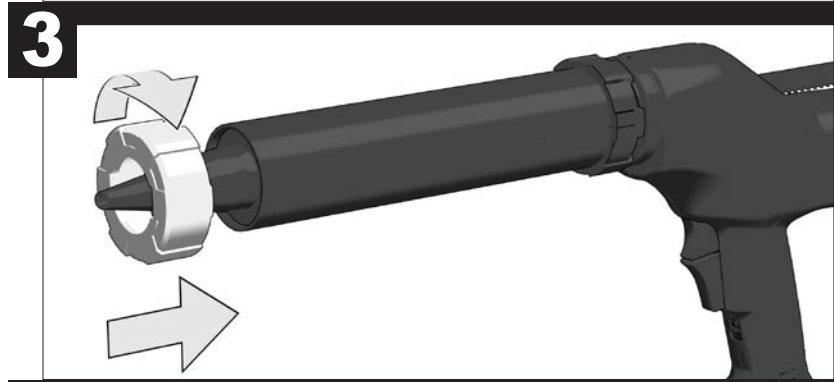
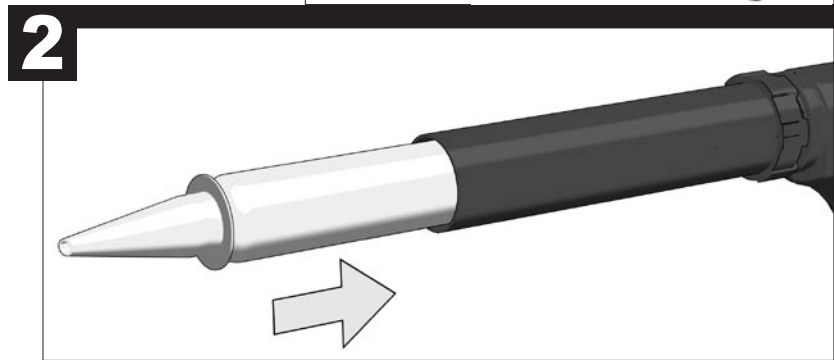
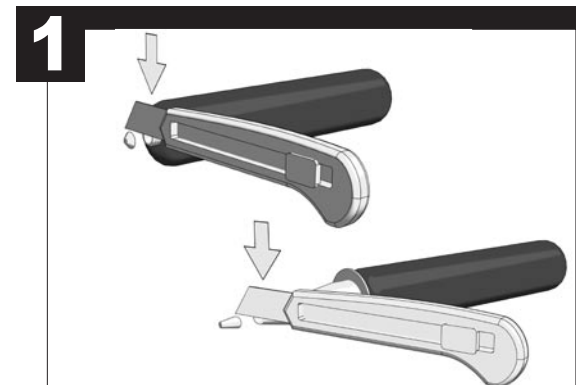
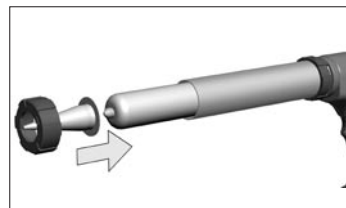
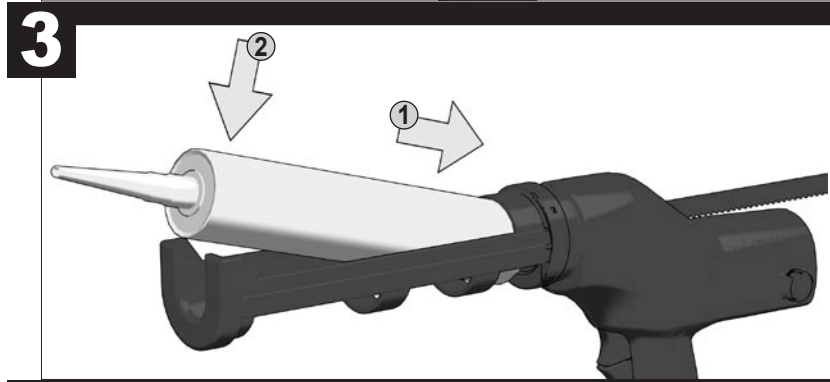
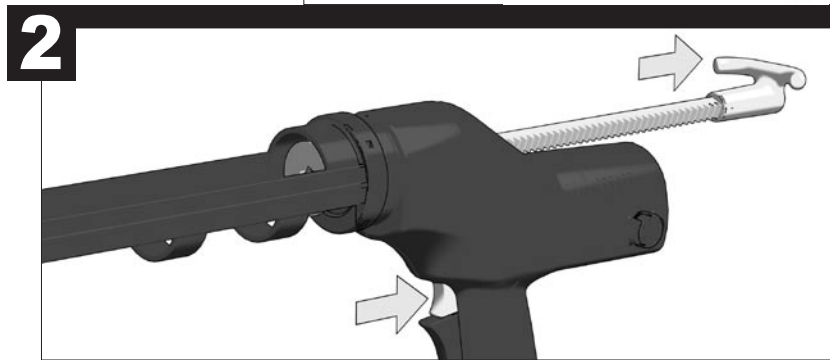
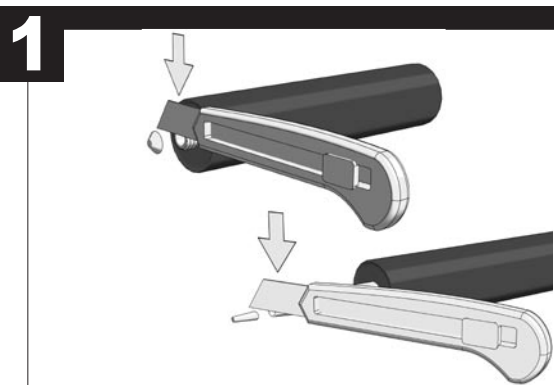
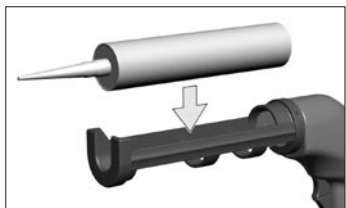


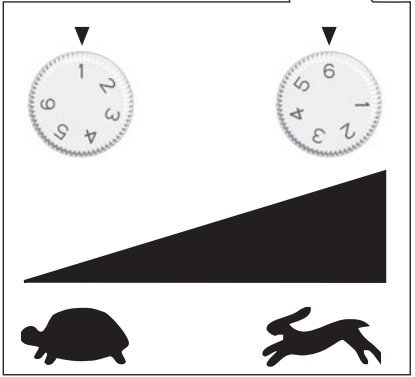
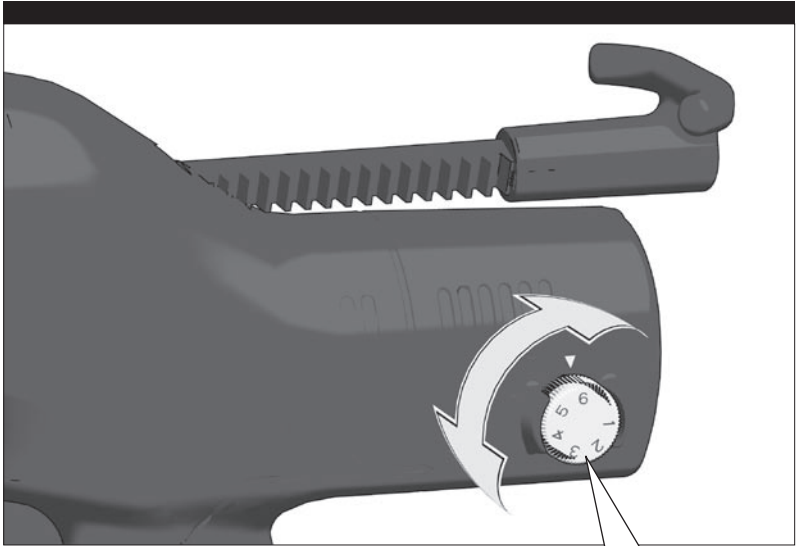
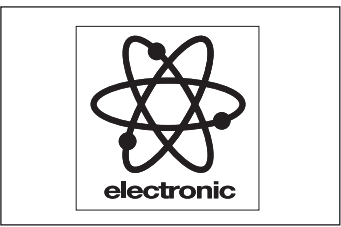
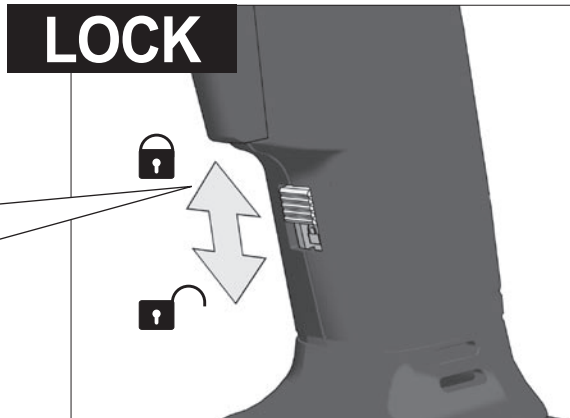
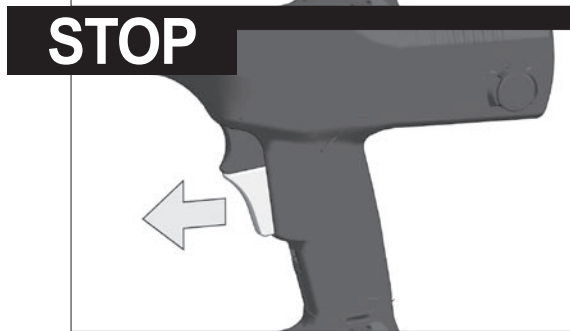
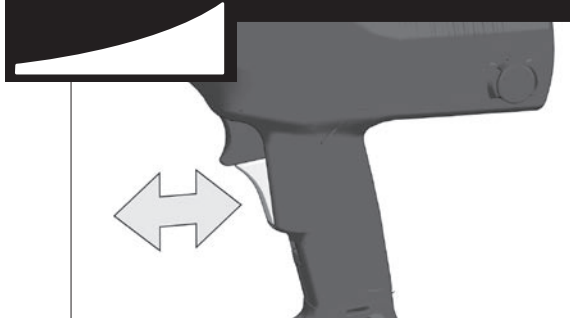
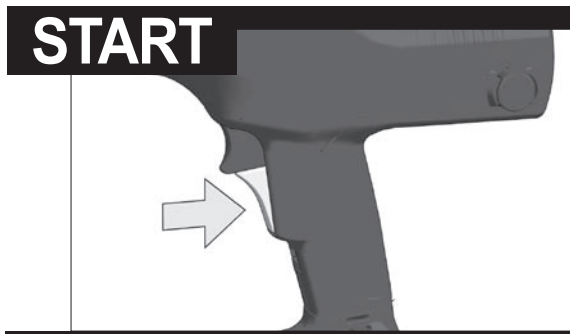
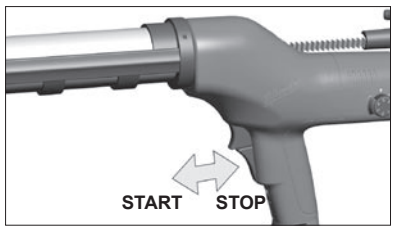
Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.
Avant tous travaux sur la machine retirer l'acco interchangeable.
Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.
Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
Ved arbejde inden i maskinen, bór batteriet tages ud.
Ta ut vekslebatteriet for du arbejder på maskinen
Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
Tarkista pistotulppa ja verkkojohdo mahdollisilla vaurioilla. Viat saa korjata vain alan erikoismies.
Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την αναλλοίωτη μπαταρία.
Alelin kendid e bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarm.

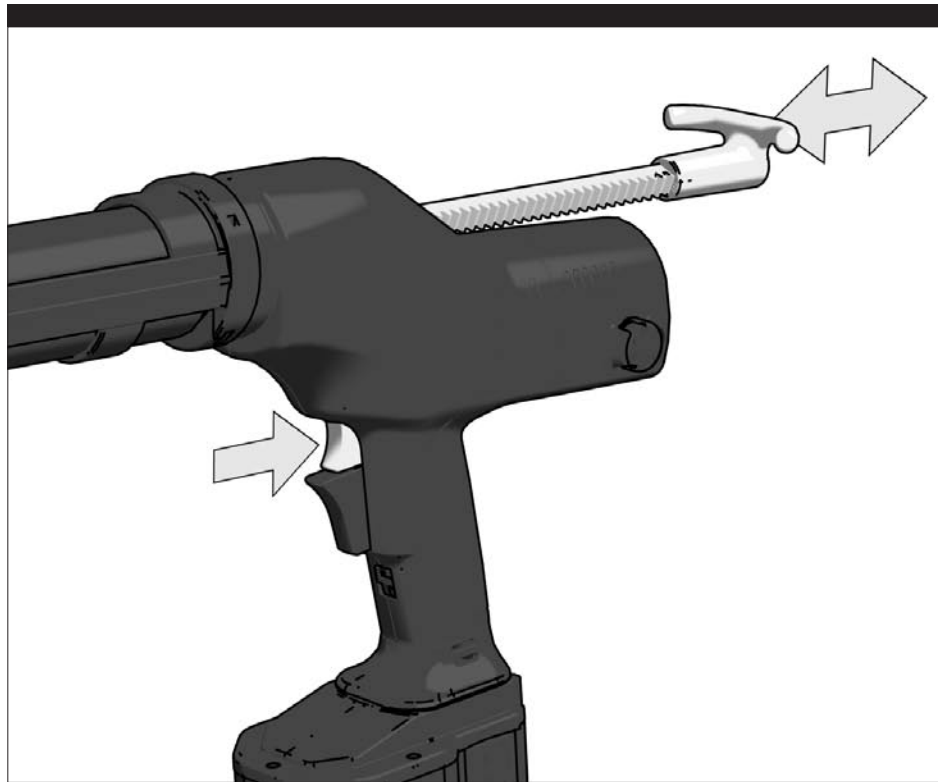
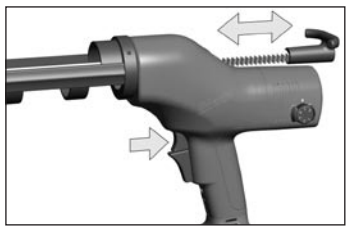
Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vjmout výměnný akumulátor.
Před každou prací na stroji výměnný akumulátor vyřadit.
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatrową.
Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
Před deří na stroju izveďte izmeniljvi akumulátor.
Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
Enne kõiki tööd masina kallal võtke vahetatav aku välja.
Вийніть акумулятор из машини перед проведеніем с ней каких-лібо маніпуляцій.
Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулятора.
Scoteștej acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.
在机器上进行任何维护工作之前，先拿出蓄电池。











TECHNICAL DATA

Pushing force.....	277 kg +/- 40 kg
Battery voltage.....	14.4 V
Weight with battery.....	1.6 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area.....	< 2.5 m/s ²
Typical A-weighted sound levels:	
Sound pressure level (K=3 dB(A)).....	67 dB (A)
The noise level when working can exceed 85 dB (A).	
Measured values determined according to EN 60 745.	

SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Read and understand the charger operator's manual packaged with your charger.

Always wear goggles when using the machine.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System PBS 3000 chargers for charging System PBS 3000 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

To reduce the risk of injury, electric shock, and damage to the tool, never immerse your tool in liquid or allow a liquid to flow inside the tool.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The Caulk and Adhesive gun is used to apply tube or sausage pack caulks and adhesives to surfaces. In case of doubt, please read the caulk or adhesive manufacturers' instructions.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BATTERIES

New battery packs reach full loading capacity after 4 - 5 chargings and dischargings. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (120°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

ELECTRONIC

Electronic Overload Protection - If too much pressure is exerted on the tube, the machine will stop, then shut down to prevent damage to the tool and caulk pack. Make sure the nozzle tip is cut, the inner seal has been broken, any hardened material is removed from the nozzle, the tube is not damaged or frozen, and the plunger rod is free from adhesive materials. Retry the machine. If the motor continues to shut down, take the tool to a Milwaukee service agent for repair.

ADVICE FOR OPERATION

Auto-Reverse Mechanism - If the trigger is pulled for more than one second and then released, the plunger will automatically pull back, to help stop excess material from flowing. Pulsing the trigger will deactivate the auto-reverse mechanism.

Auto-Shut Off - When the tube or pack is empty, the motor will shut off automatically. Unexplained tool shut-off or auto-reverse may be caused by caulk or adhesive buildup on the plunger rod. Keep the plunger rod clean.

MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

TECHNISCHE DATEN

Auspressdruck.....	277 kg +/- 40 kg
Spannung Wechselakku.....	14.4 V
Gewicht mit Wechselakku.....	1.6 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich.....	< 2.5 m/s ²
Typische A-bewertete Schallpegel:	
Schalldruckpegel (K=3 dB(A)).....	67 dB (A)
Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.	

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes beachten.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems PBS 3000 nur mit Ladegeräten des Systems PBS 3000 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Um dem Risiko von Verletzungen, Elektrischen Schlag, oder Zerstörung der Maschine vorzubeugen, niemals die Maschine in Flüssigkeit legen und keine Flüssigkeit in das Innere der Maschine gelangen lassen

BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG

Die Akku-Kartuschenpresse ist geeignet zum Auspressen von Dicht- oder Klebstoff aus Kartuschen oder Folienbeuteln. Bitte beachten Sie auch die Herstellerhinweise der Dicht- bzw Klebstoffhersteller.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKKUS

Neue Wechselakkus erreichen ihre volle Kapazität nach 4-5 Lade- und Entladezyklen. Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

ELEKTRONIK

Elektronischer Überlastungsschutz - Bei zu hohem Druck auf die Kartusche schaltet sich zunächst der automatische Rückwärtslauf eine Sekunde lang ein und dann schaltet sich der Motor aus. Dadurch werden Beschädigungen am Gerät oder der Kartusche vermieden. Das Abschalten kann folgende Ursachen haben: Düsen Spitze nicht abgeschnitten, Kartusche nicht aufgeschnitten, Kartusche beschädigt oder eingefroren, Schubstange mit Dicht- oder Klebstoff verschmutzt. Störung beheben und Gerät erneut einschalten. Sollte der Motor wieder abschalten, Gerät zu einer Milwaukee Servicestelle bringen.

ARBEITSHINWEISE

Automatischer Rückwärtslauf - Wird der Auslöseschalter länger als 1 Sekunde gedrückt und dann losgelassen, fährt der Kolben automatisch zurück und der Materialfluss wird unterbrochen. Mehrfaches Drücken des Auslöseschalters stoppt den automatischen Rückwärtslauf.

Automatische Abschaltfunktion - Ist die Kartusche leer schaltet sich der Motor automatisch ab. Bei Abschalten oder automatischen Rückwärtslauf ohne ersichtlichem Grund, kann sich auf der Schubstange Dicht- oder Klebstoff befinden. Die Schubstange immer sauber halten.

WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression d'éjection.....	277 kg +/- 40 kg
Tension accu interchangeable.....	14.4 V
Poids avec accu interchangeable.....	1.6 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main.....	< 2.5 m/s ²
Niveaux sonores type évalués:	
Niveau de pression acoustique (K=3 dB(A)).....	67 dB (A)
Le niveau de bruit à l'état de marche peut dépasser 85 dB (A).	
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.	

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Observer les remarques figurant dans le mode d'emploi du chargeur
Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système PBS 3000 qu'avec le chargeur d'accus du système PBS 3000. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne jamais placer la machine dans des liquides et éviter que tout liquide pénètre à l'intérieur de la machine pour éviter les risques de blessure, de décharge électrique ou de destruction de la machine.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La presse pour cartouches à accu convient à éjecter du mastic ou de la colle des cartouches ou des sachets en film. Veuillez observer également les remarques du fabricant de mastics ou de colles.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, conformément aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ACCUS

Les nouveaux accus interchangeables atteignent leur pleine capacité après 4-5 cycles de chargement et déchargement. Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

ELECTRONIQUE

Déclencheur électronique à maximum d'intensité - lors d'une pression trop élevée sur la cartouche, la marche arrière automatique s'enclenche tout d'abord pendant une seconde et ensuite le moteur s'arrête. Cela permet d'éviter des endommagements sur l'appareil ou sur la cartouche. Cette déconnexion peut avoir une des origines suivantes: la pointe de buse n'est pas sectionnée, la cartouche n'est pas ouverte, la cartouche est endommagée ou gelée, la tige de poussée est encrassée par du mastic ou de la colle. Éliminer le défaut et déclencher l'appareil encore une fois. Si le moteur s'arrête à nouveau, l'appareil doit être remis à un centre de maintenance Milwaukee.

CONSEILS PRATIQUES

Marche arrière automatique - si le commutateur de déclenchement est enfoncé pendant plus de 1 seconde et s'il est relâché ensuite, le piston recule automatiquement et le flux de matière est interrompu. Il est possible d'arrêter la marche arrière automatique en appuyant plusieurs fois sur le commutateur de déclenchement.

Fonction de déconnexion automatique - si la cartouche est vide, le moteur s'arrête automatiquement. Lors d'une déconnexion ou d'une marche arrière automatique sans raison visible, il se peut que de la colle ou du mastic se trouve sur la tige de poussée. Veiller à ce que la tige de poussée reste propre.

ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DATI TECNICI

Pressione di estrusione	277 kg +/- 40 kg
Tensione batteria	14.4 V
Peso con Batteria	1.6 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio	< 2.5 m/s ²
Livello sonoro classe A tipico:	
Livello di rumorosità (K=3 dB(A))	67 dB (A)
Il livello di rumorosità durante le lavorazioni può superare gli 85 dB (A).	
Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.	

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Osservare le avvertenze delle istruzioni per il funzionamento del caricatore.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System PBS 3000 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System PBS 3000. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Per prevenire il rischio di ferimenti, scossa elettrica o distruzione della macchina, non mettere mai la macchina in un liquido e non far pervenire mai liquido all'interno della macchina.

UTILIZZO CONFORME

La pistola ad accumulatore è adatta per spremere mastic o collante da cartucce o sacchetti in foglio. Per favore osservare anche le istruzioni per l'uso del fabbricante di mastic resp. di collante.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BATTERIE

Le batterie nuove raggiungono la loro piena capacità dopo 4-5 cicli di carica e scarica. Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

ELETRONICA

Protezione elettronica contro il sovraccarico - Con una pressione troppo forte sulla cartuccia, si spegne prima il funzionamento a ritroso automatico per un secondo e poi si spegne il motore. In tal modo si evitano danneggiamenti all'apparecchio o alla cartuccia.

Lo spegnimento può verificarsi per le seguenti cause: punta dell'ugello non tagliata, cartuccia non tagliata, cartuccia danneggiata o congelata, asta di spinta sporca di mastic o collante.

Eliminare il disturbo e riaccendere l'apparecchio. Se il motore dovesse spegnersi nuovamente, portare l'apparecchio ad un centro di assistenza tecnica Milwaukee.

ISTRUZIONI D'USO

Funzionamento a ritroso automatico - Se l'interruttore di scatto viene premuto per più di 1 secondo e poi lasciato libero, il pistone torna automaticamente indietro ed il flusso di materiale viene interrotto. Premendo più volte l'interruttore di scatto, il funzionamento a ritroso automatico si ferma.

Funzione di spegnimento automatico - Se la cartuccia è vuota, il motore si spegne automaticamente. Con spegnimento o funzionamento a ritroso senza motivo evidente, può darsi che sull'asta di spinta ci sia mastic o collante. Tenere pulita l'asta di spinta.

MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

DATOS TÉCNICOS

presión de eyección	277 kg +/- 40 kg
Voltaje de batería	14.4 V
Peso con batería	1.6 kg
Aceleración compensada en el sector mano y brazo	< 2.5 m/s ²
Niveles acústicos típicos compensados A:	
Presión Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.	
El nivel	
circunstancias de uso (A).	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

Observar las indicaciones en las instrucciones de empleo del cargador

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema PBS 3000 en cargadores PBS 3000. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

Para prevenir contra lastimaduras, electrochoques o destrucción de la máquina, no sumergir jamás la máquina en líquido y no dejar penetrar líquido al interior de la máquina

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La prensa para cartuchos con baterías sirve para exprimir material de obturación o pegamento de cartuchos o bolsas de plástico. Rogamos observar asimismo las indicaciones de los fabricantes con respecto a los materiales de obturación o bien pegamentos.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BATERIA

Las baterías nuevas alcanzan su plena capacidad de carga después de 4 - 5 cargas y descargas. Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

ELECTRÓNICA

protección electrónica contra sobrecargas - En caso de ejercer una presión demasiado fuerte sobre el cartucho, se conecta primero la marcha atrás automática por 1 segundo y a continuación de desconecta el motor. Con ello se evitan daños en el aparato y el cartucho. La desconexión puede deberse a diferentes causas: si no se ha cortado la punta de la tobera, si no se ha cortado el cartucho, el cartucho está dañado o congelado, la biela se ha ensuciado con material de obturación o pegamento. Eliminar el defecto y conectar nuevamente la máquina. En caso de desconectarse nuevamente el motor, deberá llevarse el aparato a un servicio de postventa de Milwaukee

SUGERENCIAS DE TRABAJO

Marcha atrás automática - En caso de pulsar el interruptor de disparo por más de 1 segundo y soltarlo a continuación, el émbolo retrocede automáticamente y queda interrumpido el flujo del material. Al pulsar varias veces el interruptor de disparo, se para la marcha atrás automática.

Función de desconexión automática - En caso de que el cartucho esté vacío, el motor se desconecta automáticamente. Si la máquina se desconecta o efectúa la marcha atrás sin causa evidente, puede ser que en la biela se encuentre material de obturación o pegamento. Deberá mantenerse la biela siempre limpia.

MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



¡No desheche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de ejeção	277 kg +/- 40 kg	
Tensão do acumulador	14.4 V	
Peso com acumulador	1.6 kg	
Acerações típicas avaliadas na área da mão/braço	< 2.5 m/s ²	
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:		
Nível da pressão de ruído (K=3 dB(A))		67 dB (A)
Onível de ruído a trabalhar pode exceder 85 dB (A).		
Valores de medida de acordo com EN 60 745.		

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as instruções de segurança na folha!

Sempre use a proteção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Cumprir as indicações das Instruções de Utilização do carregador.

Usar sempre óculos de proteção ao trabalhar com a máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema PBS 3000 para recarregar os acumuladores do Sistema PBS 3000. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Para evitar o risco de lesões, choques eléctricos ou danos na máquina, nunca mergulhar a máquina em líquidos nem verter líquidos para o seu interior.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A pistola de bateria para cartuchos é adequada para aplicar cola ou vedante fornecidos em cartuchos ou bisnagas. Consultar igualmente as notas do fabricante do vedante e/ou da cola.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ACUMULADOR

Acumuladores novos atingem a sua plena capacidade após 4-5 ciclos de carga e descarga. Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Mantener limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

ELECTRÓNICA

Proteção contra sobrecarga eléctrica - Se exercer demasiada pressão sobre o cartucho, é accionado, durante um segundo, o sistema de auto-inversão, e depois é desligado o motor. Desta forma, evitam-se danos no aparelho ou nos cartuchos. A desconexão pode ter as seguintes causas: a ponta do bico não foi cortada, o cartucho não foi aberto, o cartucho está danificado ou congelado, a haste de impulsão tem resíduos de vedante ou cola. Eliminar a falha e ligar de novo o aparelho. Se o motor voltar a desligar, apresentar o aparelho ao serviço de assistência Milwaukee mais próximo.

SUGESTÕES PARA OPERAÇÃO

Sistema de auto-inversão - se o gatilho for premido durante mais de 1 segundo e depois libertado, o êmbolo retrocede automaticamente e o fluxo de material é interrompido. Se premir várias vezes o gatilho, o sistema de auto-inversão é desactivado.

Desconexão automática - se o cartucho estiver vazio, o motor desliga automaticamente. Uma desconexão ou inversão automáticas sem qualquer razão aparente pode resultar da acumulação de vedante ou cola na haste de impulsão. A haste deve estar sempre limpa.

MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Usar sempre óculos de proteção ao trabalhar com a máquina.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

TECHNISCHE GEGEVENS

Uitpersdruk	277 kg +/- 40 kg
Spanning wisselakku	14.4 V
Gewicht met wisselakku	1.6 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik	< 2.5 m/s ²
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau: Geluidsdrukkniveau (K = 3 dB(A))	67 dB (A)

Bij werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Veiligheidsrichtlijnen ven bijgaande brochure in acht nemen!

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Let op de aanwijzingen in de handleiding van het laadtoestel.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Wisselakku's van het Akku-Systeem PBS 3000 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem PBS 3000 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Om het risico voor letsel, elektrische schokken of onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen, mag u het nooit in vloeistof onderdompelen en moet u verhinderen dat vloeistof in het apparaat dringt.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accu-patroonpers is geschikt voor het uitpersen van pakkingkit of lijm uit patronen of foliezakjes. Let ook op de aanwijzingen van de fabrikant van de pakkingkit resp. de lijm.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKKU

Nieuwe wisselakku's bereiken hun volle capaciteit na 4-5 laad-/ontlaadcycli. Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

ELEKTRONIK

Elektronische overbelastingsbeveiliging - Bij te hoge druk op de patroon schakelt gedurende een seconde eerst de automatische terugloop in en vervolgens schakelt de motor uit. Daardoor wordt schade aan het apparaat of de patroon voorkomen. De automatische uitschakeling kan de volgende oorzaken hebben: punt van het mondstuk niet afgesneden, patroon niet opengesneden, patroon beschadigd of bevroren, schuifstang verontreinigd met pakkingkit of lijm. Verhelp de storing en schakel het apparaat opnieuw in. Wanneer de motor opnieuw uitschakelt, brengt u het apparaat naar een Milwaukee servicepunt.

WERKRICHTLIJNEN

Automatische terugloop - Wanneer de activeringsschakelaar langer dan 1 seconde ingedrukt en vervolgens losgelaten wordt, stuurt de zuiger automatisch terug en de materiaalstroom wordt onderbroken. Wanneer u meerdere malen op de activeringsschakelaar drukt, stopt de automatische terugloop.

Automatische uitschakelfunctie - Wanneer de patroon leeg is, schakelt de motor automatisch uit. Bij het uitschakelen of een automatische terugloop zonder duidelijke reden kan de schuifstang met pakkingkit of lijm verontreinigd zijn. Houd de schuifstang altijd schoon.

ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

TEKNISCHE DATA

Udpresningsdruk	277 kg +/- 40 kg
Udschiftingsbatteriets spænding	14.4 V
Vægt med udschiftingsbatteri	1.6 kg
Typisk vægdet acceleration for hænder/arme	< 2.5 m/s ²
Typisk A-vægtede lydtrykniveau: Lydtrykniveau (K = 3 dB(A))	67 dB (A)

Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB (A). Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Følg anvisningerne i betjeningsvejledningen til ladeenheden.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udschiftingsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udschiftingsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udschiftingsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun PBS 3000 ladeapparater for opladning af System PBS 3000 batterier.

Udschiftingsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

For at imødegå risikoen for personskade, elektrisk stød og ødelæggelse af maskinen: Læg ikke maskinen i væske, og lad ikke væske trænge ind i maskinen

TILTÆNKT FORMÅL

Den batteridrevne fugepresse er beregnet til udpresning af tætnings- eller klæbemiddel fra patroner eller folieposer. Læs også anvisningerne fra producenten af tætnings- eller klæbemidlet.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EEF

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BATTERI

Nye udschiftingsbatterier opnår deres fulde kapacitet efter 4-5 oplade- og afladecykler. Udschiftingsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontaktterne på oplader og udschiftingsbatterier skal holdes rene.

ELEKTRONIK

Elektronisk overbelastnings sikring - Udvæses der et for højt tryk ind på patronen, kobler den automatische reverseringsfunktion til i 1 sek., hvorefter motoren standser. Herved modvirkes beskadigelse af apparatet og patronen.

Frakobling kan have følgende årsager: Spidsen af dysen er ikke kappet af, patronen er ikke skåret op, patronen er beskadiget eller frosset til, stødstangen er smudset til af tætnings- eller klæbemiddel. Afhjælp problemet, og tænd for apparatet igen. Skulle motoren standse igen, skal du indlevere apparatet hos et Milwaukee-serviceværksted.

ARBEJDS-VEJLEDNING

Automatisk reverseringsfunktion - Trykkes udløserknappen ind i mere end 1 sek., kører stemplet automatisk tilbage, når knappen slippes igen, hvorefter materialeflowet afbrydes. Trykker du flere gange på udløserknappen, stopper den automatische reverseringsfunktion.

Automatisk frakoblingsfunktion - Er patronen tom, standser motoren automatisk. Frakobling eller aktivering af automatisk reverseringsfunktion uden påviselig grund kan skyldes, at stødstangen er smudset til af tætnings- eller klæbemiddel. Hold stødstangen ren.

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udschiftingsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

TEKNISKE DATA

Utpressingstrykk.....	277 kg +/- 40 kg
Spenning vekselbatteri.....	14.4 V
Vekt med vekselbatteri.....	1.6 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-området.....	< 2.5 m/s ²
Typisk A-vurdert lydnivå: Lydtryknivå (K=3 dB(A)).....	67 dB (A)
Støynivået under arbeidet kan overskride 85 dB (A). Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.	

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Følg sikkerhetshenvisningene i vedlagte brosjyre!

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

Vær obs på instruksjonene i bruksanvisningen til laderen.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet PBS 3000 skal kun lades med lader av systemet PBS 3000. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

For å forbygge risikoen av skader, elektrisk slag eller ødeleggelse av maskinen, skal maskinen aldri ligge i flytende væske og heller ingen flytende væske må komme inn i maskinen

FORMALSMESSIG BRUK

Fugepistol Patronpresset med batteri er egnet til å presse tettemasse eller klistre av patroner eller plastposer. Se også opplysninger om tettemasse henholdsvis klistre som gis av virksomheter som fremstiller disse.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer av eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EØF

CE08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BATTERIER

Nye vekselbatterier når sin fulle kapasitet etter 4-5 lade- og utladesykler. Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

ELEKTRONIKK

Elektronisk sikkerhetsbryter - For å unngå skader på redskap eller patron vil først reversen automatisk bli slått på for ett sekund og så vil motoren bli slått av hvis trykket på patronen er for høyt. Det kan ha følgende årsaker når redskapet vil automatisk bli slått av: Fugespissen er ikke blitt skåret av. Toppen på patronen er ikke blitt skåret av. Patronen er skadet eller frosset. Skyveren er forurenset med tettemasse eller klistre. Feilen skal avhjelpes og så skal redskapet slås på igjen. Hvis motoren vil bli slått av på ny skal redskapet tas til et Milwaukee servicebedrift.

ARBEIDSHENVISNINGER

Automatisk revers - Når knappen av låsmekanisme slippes løs etter at den er trykket lengre enn 1 sekund trekkes stempelbolten automatisk tilbake og tilførselen av materialet avbrytes. Ved å trykke bryteren flere ganger skal den automatiske reversen bli stoppet.

Automatisk avbrytelse - Motoren vil bli slått av automatisk når patronen er tom. Ved avbryting eller automatisk revers uten påviselig grunn kan det være tettemasse eller klistre på skyveren. Skyveren skal alltid holdes rent.

VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsfete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

TEKNISKA DATA

Arbetsstrykk.....	277 kg +/- 40 kg
Batterispänning.....	14.4 V
Vikt med batteri.....	1.6 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området.....	< 2.5 m/s ²
Typisk A-värderad ljudnivå: Ljudtrycksnivå (K=3 dB(A)).....	67 dB (A)
Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A). Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60 745.	

SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Observera anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren.

Använd alltid skyddsglasögon.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System PBS 3000 batterier laddas endast i System PBS 3000 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

För att förebygga risken för personskador, elektriska stötar eller skador på verktøyet får det aldrig läggas i våtskor. Se även till att våtska inte kan komma in i verktøyet inre.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den batteridrivna patronsprutan är lämpad för sprutning av tätningsmedel eller lim ur patroner eller foliepåsar. Observera även de anvisningar som ges av respektive tillverkare av tätningsmedlet eller limmet.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

CE08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BATTERIER

Nya batterier oppnår max effekt etter 4-5 laddningscykler. Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik långre oppvarming tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktene i laddaren och på batteriet er rene.

ELEKTRONIKK

Elektronisk overbelastningsskydd - Når trykket på patronen er for høgt sker automatisk omkoppling till tillbakagång under en sekund. Därefter stängs motorn av. På så sätt undviks skador på verktøyet og patronen. Avstängningen kan ha följande orsaker: munstycksspetsen har inte tagits bort, patronen har inte öppnats, patronen skadad eller innehållat har frusit, skjutstängens nedsmutsad av tätningsmedel eller lim.

Åtgärda felet och slå på verktøyet igen. Om motorn stängs av igen ska verktøyet lämnas in till Milwaukee kundtjänst.

HANTERINGS- ANVISNING

Automatisk tillbakagång - När avtryckningsknappen trycks in längre än 1 sekund och sedan släpps, körs kolven automatiskt tillbaka och materiaffödet avbryts. Genom att trycka upprepade gånger på avtryckningsknappen stoppas den automatiska tillbakagången.

Automatisk avstängningsfunktion - när patronen är tom stängs motorn automatiskt av. När verktøyet stängs av eller tillbakagången startar utan orsak kan det bero på att tätningsmedel eller lim befinner sig på skjutstängens. Håll skjutstängens ren.

SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Elektriska verktøyet får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk og elektronisk utrustning og dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktøyet sorteras separat og lämnas till miljövänlig återvinning.

TEKNISET ARVOT

Puserusspaine	.....277 kg +/- 40 kg
Jännite vaihtoakku.....	..... 14.4 V
Paino vaihtoakkuineen.....	.....1.6 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyytä käsi-käsivarsi-alueelle.....	..... < 2.5 m/s ²
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso: Melutaso (K = 3 dB(A)).....	.....67 dB (A)
Työkenneltä melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).	
Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.	

TURVALLISUUSOHJEET

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

Käytä korvasuojia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Ota huomioon latauslaitteen käyttöohjeessa annetut ohjeet.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeea on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System PBS 3000 latauslaitetta System PBS 3000 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Torjuaksesi loukkaantumisaavaan, sähköiskun tai koneen rikkoutumisen, älä pane konetta koskaan nesteeseen äläkä anna minkään nesteen päästä koneen sisään.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Akkukäyttöinen patruunapuserin soveltuu tiivisteaineiden tai liiman puseramiseen patruunoista tai kelmupusseista. Noudata myös tiivisteaineen tai liiman valmistajan antamia ohjeita.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKKU

Uudet vaihtoakut saavuttavat täyden varauskyvyn 4-5 latauksen ja purkauksen jälkeen. Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältä hien akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

ELEKTRONIIKKA

Elektroninen ylikuormitusuoja - Jos patruunaan kohdistuu liian suuri paine, niin ensin käynnistyy automaattinen paluuliike yhden sekunnin ajaksi ja sitten moottori sammuu. Täten vältetään laitteen tai patruunan vaurioituminen.

Sammumisella voi olla seuraavia syitä: suuttimen kärkeä ei ole leikattu pois, patruunaa ei ole leikattu auki, patruuna on vahingoittunut tai jäänyt, työntömannassa on tiivisteainetta tai liimaa. Poista häiriön syy ja käynnistä laite uudelleen. Mikäli moottori kytkeytyy jälleen pois, tuo laite Milwaukee-huoltopisteeseen.

KÄYTTÖOHJEITA

Automaattinen paluuliike - Jos laukaisinta painetaan pitempään kuin 1 sekunnin ajan ja päästetään sitten irti, niin mäntä ajaa automaattisesti takaisin ja materiaalivirtaus keskeytyy. Automaattinen paluuliike pysäytetään painamalla laukaisinta useampaan kertaan.

Automaattinen sammutusointo - Jos patruuna on tyhjä, niin moottori sammuu automaattisesti.

Jos laite sammuu tai tekee paluuliikkeen ilman ilmeistä syytä, voi työntötangossa olla tiivisteainetta tai liimaa. Pidä työntötangon aina puhtaina.

HUOLTO

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuhuoltoilijoiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.



Älä hävitä sähköjätettä tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähköjätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

TEKNIIKA SITOIKEITA

Piisat eaganwngs.....	.....277 kg +/- 40 kg
Tásiat anatalaktkís matarías.....	..... 14.4 V
Báras me anatalaktkía mataría.....	.....1.6 kg
Tupiká aaiolagiméni epítágonan stin periorhi tuu xeríou-braxíona.....	..... < 2.5 m/s ²
Tupiká A aaiolagiméni státhmi thuríbuu: Státhmi nkhhtíks pítsis (K = 3 dB(A)).....	.....67 dB (A)
H státhmi thuríbuu katá tñn ergasía mporéi na eaperásei ta 85 dB (A).	
Tímés métrhsris eaxakribwiménes katá EN 60 745.	

EIΔIKES YΠOΔEΞEIS AΣΦALEIAS

Proσéxte tics upoδeíxeis asafaleías tuu sunhmménu euheriuríu! **Φopáte wtoaspidés.** H epíθras thuríbuu mporéi na prokalései apólaia akohs.

Na proσéxte tics upoδeíxeis stin Oθhngía xrhshs gia tñ suskeuή fóρhsis

Stis ergasíes me tñ mhanhí foráte pántote prostatευtiká yualía.

Prin apó káθe ergasía stñ mhanhí αφairéite tñn anatalaktkía mataría.

Mñn píatíte tics metaxerisiménes anatalaktkíes matarías stñ φωtía h stá oikaká aporhmmata. H Milwaukee proσférei mia apóσwρh tuw palíwn anatalaktkíwn mataríwn súmfwna me tuus kanónes prostatásis tuu peribállontos, rwhtíte paraكالw σχεtiká sto eídkó katástoma píwlhsis.

Mñn apothekéite tics anatalaktkíes matarías maζí me metalakka antikéimena (kínδunos braxukukwlmatos).

Φortízete tics anatalaktkíes matarías tuu sushtmatos PBS 3000 móno me forstítes tuu sushtmatos PBS 3000. Mh fortízete matarías apó álla sushtmata.

Mñn ανοίγετε tics anatalaktkíes matarías kai tuus forstítes kai xrhsmoúeíte gia apothékusei móno stegnoús xwórous. Prostatéuete tics anatalaktkíes matarías kai tuus forstítes apó tñn yrasía.

Pras apofwnh tuu kínδunu apó traumaismós, hlekτροπηgía h katástrophē tñs mhanhís, mh bážete tñ mhanhí poté se ygrá kai mñn αφhngete na eisélθoun ygrá sto éσωτεrho tñs mhanhís.

XΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

H πρέσα φυσιγγίων επαναφορζιζόμενης matarías eína katállhli gia tñn eζwthsh monwtikou ulikou h kóllas apó φυσιγγía h saokóllas meμβránhs. Παρακαλέσθε na proσéxte tics upoδeíxeis tuu paraskeuashtí tww monwtíkwv ulikwv kai tñs kóllas.

Autñ tñ suskeuē epitrépeta na xrhsmoypoiθei móno súmfwna me tñn αναferóméno akotí proorismíou.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε me αποκλειστική μας ευθύνη, óti autó tu proíon αναποkrínetai sta akólouθα prótupa h éγγραφα τυποοίησης. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, súmfwna me tics diatáxeis tww oθhngíwn 98/37/EK 89/336/EOK

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Oi nées anatalaktkíes matarías fhánuw stñn plhri xwρηtkóthtá tuus metá apó 4-5 kúklous φόρhsis kai εκφόρhsis.

Epanaforhtízete tics anatalaktkíes matarías pou den éχoun xrhsmoypoiθei gia megalútero xronikó diástoma prin tñ xrhsh.

Mia θερμοκρασία páνω apó 50°C meíwnei tñn ισχύ tñs anatalaktkíes matarías. Αποφεύγετε tñ θέρμανση gia megalútero xronikó diástoma apó ton hliu h tics suskeués θέρμανshs.

Διατρεíte tics επαφés súνδεσης sto φορτιστή kai stñn anatalaktkía mataría καθαρές.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

Ηλεκτρονική προστασία υπερφόρτωσης - Σε πολύ υψηλή πίεση επάνω στο φυσίγιο ενεργοποιείται κατ' αρχήν η αυτόματη αντίστροφη λειτουργία για ένα δευτερόλεπτο και στη συνέχεια απενεργοποιείται ο κινητήρας. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπονται ζημιές στη συσκευή και στο φυσίγιο. Η απενεργοποίηση μπορεί να έχει τις ακόλουθες απίτες: Μύτη ακροφυσίου δεν κόπηκε, φυσίγιο δεν ανοίχτηκε, φυσίγιο έχει ζημιά ή είναι παγωμένο, ράβδος προώθησης βρόμικη με μονωτικό υλικό ή κόλλα. Αποκαθιστάτε τη βλάβη και ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή. Εάν ο κινητήρας απενεργοποιηθεί εκ νέου, μεταφέρετε τη συσκευή σε μια υπηρεσία σέρβις της Milwaukee.

ΥΠΟΔΕΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Αυτόματη αντίστροφη λειτουργία - Όταν ο διακόπτης ενεργοποίησης πιέζεται για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο και αφεθεί στη συνέχεια ελεύθερος, το έμβολο επιστρέφει πίσω αυτόματα και διακόπτεται η ροή του υλικού. Το πάτημα περισσότερες φορές του διακόπτη ενεργοποίησης διακόπτει την αυτόματη αντίστροφη λειτουργία.

Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης - Όταν το φυσίγιο είναι άδειο ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα.

Σε απενεργοποίηση η αυτόματη αντίστροφη λειτουργία χωρίς εμφανή απτία, μπορεί επάνω στη ράβδο προώθησης να βρίσκεται μονωτικό υλικό ή κόλλα. Διατρεíte καθαρή tñ ράβδο προώθησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Xrhsmoypoiéite móno próθw, eξαρthmata Milwaukee kai anatalaktkía Milwaukee. Κατασκ. τμήματα, pou h aλλαγh tuus den περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φέρμα Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από tñ έναρξη λειτουργίας.



Stis ergasíes me tñ mhanhí foráte pántote prostatευtiká yualía.



Prin apó káθe ergasía stñ mhanhí αφairéite tñn anatalaktkía mataría.



Mñn píatíte ta hlekτρικά εργαλεία ston κάθo οικιακών απορριμμάτων! Súmfwna me tñn ευρωπαική οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών kai tñn ενσωμάτωσή tñs stó εθνικό δίκαιο, ta hlekτρικά εργαλεία πρέπει na συλλέγονται ξεχωριστά kai na πιστρέφονται για ανακύκλωση me τρόπο φιλικό προς tuu περιβάλλον.

TEKNİK VERİLER

Pres basıncı.....	277 kg +/- 40 kg
Kartuş akü gerilimi.....	14.4 V
Ağırlığı Kartuş akülü.....	1.6 kg
Değerlendirilin tipik ivme:	< 2.5 m/s ²
Aletin A değerlendirilmesi gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:	
Ses basıncı seviyesi (K = 3 dB(A)).....	67 dB (A)
Çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB (A)'yı aşabilir.	
Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir.	

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

Akümlatöre ait kullanma kılavuzundaki açıklayıcı bilgileri dikkate alın

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

3000 sistemli kartuş aküleri sadece PBS 3000 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Yaralanma, elektrik çarpyanına kapılma veya makinenin zarar görmesine önlemek amacı ile makineyi hiçbir zaman sıvı içine yatırmayın ve makinenin içini sıvı maddelerle temas ettirmeyin

KULLANIM

Akü kartuş presi, kartuş veya folye torbalarındaki sızdırmaz veya yapışkan maddelerinin preslenmesi için uygundur. Lütfen sızdırmaz ve yapışkan madde imalatçı firmalarının açıklamalarını da dikkate alınız.

Bu alet sadece belirtiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2.

CE 08



Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKÜ

Yeni kartuş aküler ancak 4-5 şarj/deşarj işleminden sonra tam kapasitelerine ulaşırlar. Uzun süre kullanımda dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

ELEKTRONİK

Elektronik fazla yük emniyeti - Kartuş üzerine çok fazla basınç uygulandığında önce otomatik geri çalışma motoru bir saniye devreye girer ve bundan sonra motor durur. Böylece cihazda veya kartuşta oluşabilecek hasarlar engellenmiş olur. Motorun durması aşağıdaki nedenlere bağlanabilir: Meme ucu kesilmemiştir, kartuş kesilmemiştir, kartuş hasarlıdır veya donmuştur, kaldırma demiri sızdırmaz veya yapışkan madde ile kirlenmiştir. Arızayı giderin ve cihazı yeniden çalıştırın. Buna rağmen motor tekrar durursa, cihazı Milwaukee Servisi'ne götürün.

ÇALIŞIRKEN DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Otomatik olarak geri çalışma - Kapama şalterine 1 saniye süre ile bastırılıp sonra serbest bırakılırsa, piston otomatik olarak geriye doğru hareket eder ve malzeme akışı durur. Kapama şalterine birkaç defa bastırıldıktan sonra otomatik olarak geri çalışma mekanizması durur.

Otomatik durdurma fonksiyonu - Şayet kartuş boş ise, motor otomatik olarak durur. Belirli bir sebep olmaksızın motorun durduğunda veya otomatik olarak geriye doğru çalıştığına, kaldırma demiri üzerinde sızdırmaz veya yapışkan madde bulunmaktadır. Kaldırma demirini temiz tutun.

BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşulluyla müşteri servisinden veya doğrudan Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

TECHNICKÁ DATA

Vytlačovací tlak.....	277 kg +/- 40 kg
Napětí výměnného akumulátoru.....	14.4 V
Hmotnost s výměnným akumulátorem.....	1.6 kg
Typická vážená hodnota vibrací na ruce	< 2.5 m/s ²
Typická vážená	
Hladina akustického tlaku (K = 3 dB(A)).....	67 dB (A)
Hladina akustického výkonu 85 dB(A).	
Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.	

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje přiložená brožura!

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Dbejte prosím pokynů uvedených v návodu k obsluze nabíječky

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému PBS 3000 nabíjejte pouze nabíječkou systému PBS 3000. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

K zamezení rizika poranění, zranění elektrickým proudem nebo zničení nástroje nikdy nástroj nepokládejte do tekutin a chraňte jej před vniknutím tekutiny do jeho vnitřku.

OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorový ruční vytlačovací lis na kartuše je vhodný k vytlačování těsnicí hmoty nebo lepidla z kartuší nebo fóliových sáčků. Při používání dbejte rovněž pokynů výrobce těsnicí hmoty nebo lepidla.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 08



Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKUMULÁTORY

Nový akumulátor dosáhne plné kapacity po 4 - 5 nabíjecích cyklech. Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

ELEKTRONIKA

Elektronická ochrana proti přetížení - Při příliš vysokém tlaku na kartuši se nejdříve na vteřinu zapne automatický zpětný chod a následně se vypne motor. Tím se zamezí škodám na přístroji nebo na kartuši.

K vypnutí může dojít z těchto příčin: Špička kartuše není odříznutá, kartuše není naříznutá, kartuše je poškozená nebo zamrzlá, podávácí tyč je znečištěná těsnicí hmotou nebo lepidlem.

Odstraňte poruchu a přístroj opět zapněte. Vypne-li se motor znovu, odnese přístroj do servisu Milwaukee.

PRACOVNÍ UPOZORNĚNÍ

Automatický zpětný chod - Podří-li se spoušť déle než jednu sekundu a následně se uvolní, zajede píst automaticky zpět a tok materiálu se přeruší. Opakovaným stisknutím spouště se zpětný chod opět zastaví.

Funkce automatického vypnutí - Je-li kartuše prázdná, motor se automaticky vypne. Při vypnutí nebo automatickém zpětném chodu bez očividné příčiny se na podávácí tyči může nacházet těsnicí hmota nebo lepidlo. Dbejte proto prosím na to, aby na podávácí tyči neulpívaly zbytky lepidla nebo těsnicí hmoty.

ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz "Záruky / Seznam servisních míst")

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a desetimístním objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtete návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.



Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vytlačovací tlak .....	.....277 kg +/- 40 kg
Napätie výmenného akumulátora .....	..... 14.4 V
Hmotnosť s výmenným akumulátorom .....	.....1.6 kg
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno .....	..... < 2.5 m/s ²
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku .....	.....67 dB (A)
Hladina akustického tlaku (K = 3 dB(A)).....	
Hladina hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A)	
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.	

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Dbajte prosím na pokyny uvedené v návode k obsluhu nabíjačky

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému PBS 3000 nabíjajú len nabíjacími zariadeniami systému PBS 3000. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjajú.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

K zamedzeniu rizika poranenia, zranenia elektrickým prúdom alebo zničenia nástroja nikdy nástroj nevkładajte do tekutín a chráňte ho pred vniknutím tekutiny do jeho vnútražsku.

POUŽITIE PODLA PREDPISŮ

Akumulátorový ručný vytlačovací lis na kartuše je vhodný k vytlačovaniu tesniacej hmoty alebo lepidla z kartuši alebo fóliových sáčkov. Pri používaní dbajte taktiež na pokyny výrobcu tesniacej hmoty alebo lepidla.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKUMULÁTORY

Nové výmenné akumulátory dosiahnu svoju maximálnu kapacitu po 4-5 nabitách a vybitiach. Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

ELEKTRONIKA

Elektronická ochrana proti preťaženiu - Pri príliš vysokom tlaku na kartuši sa najskôr na sekundu zapne automatický spätný chod a následne sa vypne motor. Tým sa zabráni škodám na prístroji alebo na kartuši. K vypnutiu môže dôjsť z týchto príčin: Špička kartuše nie je odrezaná, kartuša nie je narezaná, kartuša je poškodená alebo zamrznutá, podávacia tyč je znečistená tesniacou hmotou alebo lepidlom. Odstráňte poruchu a prístroj opät' zapnite. Ak sa motor znovu vypne, odneste prístroj do servisu Milwaukee.

POKYNY KU PRÁCI

Automatický spätný chod - Ak sa spúšťať podrží dlhšie ako jednu sekundu a následne sa uvoľní, zájde piest automaticky späť a tok materiálu sa preruší. Opakovaným stlačením spúšte sa spätný chod opät' zastaví.

Funkcia automatického vypnutia - Ak je kartuša prázdna, motor sa automaticky vypne. Pri vypnutí alebo automatickom spätnom chode bez očividnej príčiny sa na podávacej tyči môže nachádzať tesniaca hmota alebo lepidlo. Dbajte preto prosím na to, aby na podávacej tyči neupievali zvyšky lepidla alebo tesniacej hmoty.

ÚDRZBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a desiatimiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozivná schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie wyciskania .....	.....277 kg +/- 40 kg
Napięcie baterii akumulatorowej .....	..... 14.4 V
Ciężar z akumulatorem .....	.....1.6 kg
Typowe przyspieszenie ważone w obszarze ręka-ramię .....	..... < 2.5 m/s ²
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:	
Poziom ciśnienia akustycznego (K = 3 dB(A)).....	
Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć 85dB (A)	
Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 60 745.	

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych w załączonej broszurze!

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Przestrzegać wskazań w instrukcji obsługi urządzenia do ładowania.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną użyczą zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu PBS 3000 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu PBS 3000. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Aby zapobiec ryzyku skażenia, porażenia elektrycznego lub zniszczenia maszyny, nigdy nie wkładać maszyny do cieczy ani nie dopuszczać do wniknięcia żadnych płynów do jej wnętrza.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Akumulatorowa prasa do kartuszy nadaje się do wytłaczania substancji uszczelniającej lub kleju z kartuszy lub opakowań foliowych. Prosimy przestrzegać także wskazówek producentów uszczelniaczy lub klejów.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw 98/37/EG, 89/336/EWG

CE08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BATERIE AKUMULATOROWE

Nowe baterie akumulatorowe osiągają swoją pełną pojemność po 4 - 5 cyklach ładowania i rozładowywania. Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

UKŁAD ELEKTRONICZNY

Elektroniczna ochrona przeciążenia - Przy zbyt dużym nacisku na kartusz najpierw na jedną sekundę włącza się automatyczny bieg powrotny, a potem silnik wyłącza. Dzięki temu unika się uszkodzeń urządzenia lub kartusza.

Wyłączenie może mieć następujące przyczyny: końcówka dyszy (aplikatora) nie jest obciążona, kartusz nie jest rozciągnięty, kartusz jest uszkodzony lub zamrożony, drażek popychający jest zanieczyszczony uszczelniaczem lub klejem. Usunąć zakłócenie i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli silnik ponownie wyłączy, urządzenie przekazać do punktu serwisowego Milwaukee.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

Automatyczny bieg powrotny - Jeśli łącznik wyzwalaczowy naciskany jest dłużej niż 1 sekundę, a potem zwalniany, tłok automatycznie cofa się, a podawanie materiału jest przerywane. Kilkakrotnie naciśnięcie łącznika wyzwalaczowego zatrzymuje automatyczny bieg powrotny.

Automatyczna funkcja wyłączenia - Jeśli kartusz jest pusty - silnik automatycznie wyłącza. Przy wyłączeniu lub automatycznym biegu powrotnym bez widocznego powodu, na drażku popychaczowym może się znajdować uszczelniacz lub klej. Drażek popychaczowy proszę utrzymywać w czystości.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczonego na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Pred przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

MŰSZAKI ADATOK

Kipréselő nyomás.....	277 kg +/- 40 kg
Akkumulátor feszültség.....	14.4 V
Súly akkumulátorral.....	1.6 kg
Szabvány szerinti értékelt vibráció a kéz-kar tartományban.....	< 2.5 m/s ²
Szabvány szerinti A-értékelt hangszint: Hangnyomás szint (K=3 dB(A)).....	67 dB (A)

A zajszint munkavégzés közben átlépheti a 85 dB (A) értéket.
A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutatásaira!

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Be kell tartani a töltőkészülék kezelési útmutatójában foglalt rendelkezéseket.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az "3000" elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

A sérülések, áramütés vagy a géprongálódás kockázatának kizárása érdekében nem szabad a gépet folyadékba helyezni, és nem szabad engedni, hogy folyadék kerüljön a gép belsejébe.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az akku-patron sajától tömítő- vagy ragasztóanyagok patronokból vagy fólia tasakokból történő kisajtolására szolgál. Vegye figyelembe a tömítő- ill. ragasztóanyagok gyártójának utasításait!

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, a 98/37/EG, 89/336/EG irányelvek határozataival egyetértésben.

CE08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKKUK

Új akkumulátor a teljes kapacitást 4-5 töltési/lemerülési ciklus után éri el. A hosszabb ideig üzemben kívüli lévő akkumulátort használat előtt ismételtel fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

ELEKTRONIKA

Elektronikus túlerhelésvédelem - A patronra gyakorolt túl nagy nyomás esetén először egy másodperc időre az automatikus visszafutás, majd a motor kapcsol ki. Ezzel elkerülhető a készülék vagy a patron károsodása. A kikapcsolásnak az alábbi okai lehetnek: a fűvóka vége nincs levágyva, a patron nincs megnyitva, a patron megsérült vagy befagyott, a tolórúd tömítő- vagy ragasztóanyaggal szennyeződött el. Hárítsuk el a hibát és kapcsoljuk be ismét a készüléket! Ha a motor ismét kikapcsol, akkor a készüléket egy Milwaukee-i szerviz állomásra kell beszállítani.

ÚTMUTATÁSOK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Automatikus visszafutás - Ha a kioldó kapcsoló 1 másodpercnél hosszabb időre lenyomódik, majd felszabadul, akkor a dugattyú automatikusan visszafut és az anyagfolyam megszakad. A kioldó kapcsoló többszöri megnyomása leállítja az automatikus visszafutást.

Automatikus kikapcsolási funkció - A patron kiürülése esetén a motor automatikusan kikapcsol. Kikapcsolás, vagy látható ok nélkül történő visszafutás esetén a tolórúdon tömítő- vagy ragasztóanyag jelenhet meg. Tartsuk tisztán a tolórúdat!

KARBANTARTÁS

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

TEHNIČNI PODATKI

Iztisni tlak	277 kg +/- 40 kg
Napetost izmenljivega akumulatorja	14.4 V
Teža zamenljivega akumulatorja	1.6 kg
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok	< 2.5 m/s ²
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka: Nivo zvočnega tlaka (K=3 dB(A)).....	67 dB (A)

Stopnja hrupa pri delu lahko presega 85 dB (A).
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60 745.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upošteвайте varnostne napotke v priloženi brošuri!

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Upoštevatelj je potrebno opozorila iz navodil za uporabo ponilca.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

Pred deli na stroju izvelicite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema PBS 3000 polnite samo s polnilnimi aparati sistema PBS 3000. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

V izogib nevarnosti poškodb, električnega udara ali uničenja naprave, je nikdar ne potaplajte v tekočine in ne dopuščajte vdora tekočin v notranjost naprave.

UPORABA V SKLADU Z NAMEDBOSTJO

Akkumulatorska kartuša preša je primerna za iztiskanje tesnilnega materiala ali lepila iz kartuš ali folijskih vrečk. Upoštevatelj, prosimo, tudi navodila proizvajalcev tesnilnega materiala oz. lepila.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namedbnostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 89/336/EG.

CE08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKUMULATORJI

Novi izmenljivi akumulatorji dosežejo svojo polno kapaciteto po 4 – 5 ciklji polnjenja in praznjenja. Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivih akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali greja.

Pazite, da ostanete priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

ELEKTRONIKA

Elektronska zaščita proti preobremenitvi – pri previsokem pritisku na kartušo se za eno sekundo najprej vključi avtomatični povratni tok, potem se pa izključi motor. Na ta način se preprečijo poškodbe naprave ali kartuše. Vzroki izključitve so lahko: vrh šobe ni odrezan, kartuša ni zarezana, kartuša je poškodovana ali zamrznjena, pomikalnik je zamazan s tesnilnim materialom ali lepilom. Motnjo odstraniti in napravo spet vključiti. Če se motor spet izključi, napravo odnesti v servis Milwaukee.

NAPOTKI ZA DELO

Avtomatični povratni tek – če se na sprožilno stikalo pritiska dalj od 1 sekunde in se potem spusti, se bat avtomatično vrne nazaj, tok materiala se prekine. Avtomatični povratni tek se zaustavi z večkratnim pritiskanjem sprožilnega stikala.

Funkcija avtomatične izključitve – Motor se avtomatično izključi, kadar je kartuša prazna. Pri izključitvi ali avtomatičnemu povratnemu teku brez vidnega vzroka se na pomikalniku lahko nahaja tesnilni material ali lepilo. Pomikalnik vedno držite čistega.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajte v Milwaukee servisni službi (upoštevatelj brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Milwaukee Electric Tool naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipске ploščice Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pazno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Električna orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni elektroni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

TEHNIČKI PODACI

Plak ubrizgavanja	277 kg +/- 40 kg
Napon baterije za zamjenu	14.4 V
Težina baterije za zamjenu	1.6 kg
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake	< 2.5 m/s ²
Tipičan A-ocjenjen nivo buke: nivo pritiska zvuka (K=3dB(A))	67 dB (A)
Nivo buke može kod rada prekoračiti 85 dB (A).	
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.	

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Poštivati napomene u uputi o rukovanju aparatom za punjenje

Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatra ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema PBS 3000 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema PBS 3000. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Da bi se spriječio rizik od povreda, električnog udara ili uništavanja stroja, stroj nikada ne postavljati u tekućinu i nikada ne dozvoliti da tekućina dospjeje u unutrašnjost stroja.

PROPIISNA UPOTREBA

Presla s kartusom i akumulatorom podesna je za istiskivanje materijala za brtvenje ili lijepljenje iz kartusa ili folijskih kesica. Molimo pazite i na upute proizvođača materijala za brtvenje i lijepljenje.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/ EWG.

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BATERIJE

Nove baterije postižu svoj puni kapacitet nakon 4-5 ciklusa punjenja i pražnjenja. Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

ELEKTRONIKA

Elektronska zaštita od preopterećenja - U slučaju previsokog tlaka na kartusom uključuje se najprije automatski povratni hod za jednu sekundu, i zatim se isključuje motor. Time se izbjegavaju oštećenja na aparatu ili kartusi.

Isključenje može imati sljedeće uzroke: siljak mlaznice nije odsječen, kartusa nije razrezana, kartusa je oštećena ili zamrznuta, pogonska motka je uprljana materijalom za brtvenje ili lijepljenje. Ukloniti smetnju i ponovo uključiti aparat. Ukoliko se motor opet isključi, odnijeti aparat u servis Milwaukee-a.

RADNE UPUTE

Automatski povratni hod - Ako se sklopka za aktiviranje pritisne duže od 1 sekunde, pa se onda pusti, klip se automatski vraća i dolazi do prekida dovoda materijala. Višestruko pritisivanje sklopke za aktiviranje prekida utomatski povratni hod.

Automatska funkcija isključenja - Kada je kartusa prazna, motor se automatski isključuje.

U slučaju isključenja ili automatskog povratnih hoda bez vidljivog razloga, može da se nalazi materijal za brtvenje ili lijepljenje na pogonskoj motki. Pogonsku motku uvijek držati čistu.

ODRŽAVANJE

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznačenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Elektricne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starijim elektricnim i elektronicnim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

TEHNSKIE DATI

Izpresišanas spiediensi	277 kg +/- 40 kg
Akumulatora spriegums	14.4 V
Svars ar akumulatoru	1.6 kg
Tipiski novērtēts plaukstas un rokas pāātrinājums	< 2.5 m/s ²
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis trokšņa spiediēna līmenis (K=3 dB(A))	67 dB (A)
Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt 85 dB (A).	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.	

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Ievērojiet norādījumus, kas doti lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Izmantotos akumulus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

3000 sistēmas akumulatorus lādēt tikai ar PBS 3000 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisyt vajā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Lai novērstu ievainojumu risku, elektriskos sitienus vai mašīnas bojājumus, nekad neievietojiet mašīnu šķidrumā un nelaujiet nekādam šķidrumam iekļūt mašīnā

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar akumulatoru piedzītā kartūšu prese piemērota lai izspiestu blīvējošu vai līmējošu vielu no kartūšām vai folijas maisiem. Lūdzu, ievērojiet arī blīvējošu un līmējošu vielu izgatavotāju norādījumus.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/ EWG noteikumiem.

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKUMULĀTORI

Jauni akumulatori sasniedz pilnu kapacitāti pēc 4-5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem. Akumulatori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbaspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

ELEKTRONIKA

Elektroniskā pārslodzes aizsardzība – Ja uz kartūšu ir pārāk liels spiediēns, to vispirms uz vienu sekundi pārslēdz uz automātisku atpakaļ gaitu un pēc tam tiek izslēgts motors. Tādā veidā notiek izvairīšanās no ierīces vai kartūšas bojājumiem. Izslēgšanai ir šādas sekas: Sprauslas gals netiek nogriezts, kartūša netiek pārgriezta, kartūša netiek bojāta vai neiestrēgst, bīdošais stienis netiek nosmērēts ar blīvējošu vai līmējošu vielu. Novērsiet traucējumu un atkal ieslēdziet iekārtu. Ja motors atkal izslēdzas, griezieties Milwaukee servisa darbnīcā.

DARBA NORĀDES

Automātiskā atpakaļgaita – Ja izslēgšanas slēdzi ilgāk kā 1 sekundi tur nospiestu un pēc tam atlaiž, virzulis automātiski virzās atpakaļ un materiāla plūsma tiek pārtraukta. Vairākkārtīga izslēgšanas slēdža nospiešana aptur automātisko atpakaļgaitu.

Automātiskās izslēgšanas funkcija – Kad kartūša ir tukša, motors automātiski izslēdzas. Ja notiek automātisks atpakaļ gājiens bez redzama iemesla, uz bīdošā stienja var būt blīvējošā vai līmējošā viela. Nodrošiniet bīdošā stienja tīrību.

APKOPE

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas serviss vai tieši pie firmas Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SYMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.



Neizmetiet elektroiekartas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajam elektroiekartam, elektronikas iekartam un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas elektroiekartas ir jāsavāc atsevišķi un jānodaga atsevišķai parstrādei vai drudzīga veida.

TECHNINIAI DUOMENYS

Išspaudimo slėgis.....	277 kg +/- 40 kg
Keičiamo akumulatoriaus įtampa.....	14.4 V
Svoris su keičiamu akumulatoriumi.....	1.6 kg
Būdingas įvertintas plastakos – rankos pagreit.	< 2.5 m/s ²
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką: Garso slėgio lygis (K = 3 dB(A)).....	67 dB (A)
Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 85 dB (A). Vertės matuotos pagal EN 60 745.	

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykitės pridedamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Laikykitės kroviklio aptarnavimo vadove pateiktų nuorodų.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumulatorių.

Sunaudotų keičiamų akumulatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumulatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumulatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus „3000“ sistemos akumulatorius kraukite tik „3000“ sistemos įkrovikliams. Nekraukite kitų sistemų akumulatorių.

Keičiamų akumulatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Kad išvengtumėte sužeidimų, elektros smūgio ar mašinos sugadinimo rizikos, niekada neguldykite įrankio į skystį ir stenkitės, kad joks skystis nepatektų į įrankio vidų.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumulatorinis švirksčiamaųjų tūtų presas skirtas sandarinimo medžiagoms arba kljams iš švirksčiamaųjų tūtų arba folijos maišelių spausti. Prašome atkreipti dėmesį ir į sandarinimo medžiagų arba kljū gamintojų nuorodas.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

CE 08



Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKUMULATORIAI

Nauji keičiami akumulatoriai savo pilną talpą įgyja po 4-5 įkrovos ir iškrovos ciklų. Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumulatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

ELEKTRONINIS VALDYMAS

Elektroninis perkrovos saugiklis. Jei švirksčiama jū tūtą veikiantis slėgis pasidaro per didelis, pirmiausia vienai sekunde išjungia automatinę atgalinę eiga, o po to variklis išsijungia. Taip apsaugoma, kad nebūtų apgadintas prietaisas ar švirksčiamaoji tūta. Išjungijama gali būti dėl tokių priežasčių: nenupjautas tūtos galiukas, švirksčiamaoji tūta neprapjauta, švirksčiamaoji tūta užšalus arba pažeista, stūmklis išieptas sandarinimo medžiaga arba kljais. Pašalinkite sutrikimą ir prietaisą vėl įjunkite. Jei variklis vėl išsijungtų, prietaisą pristatykite į „Milwaukee“ techninės priežiūros skyrį.

NUORODOS DARBUI

Automatinė atgalinė eiga. Jei įjungiklis palaikomas nuspaustas ilgiau nei 1 sekundę ir tada atleidžiamas, stūmklis automatiškai atitraukiamas atgal ir medžiaga nebeišstumiami. Spustelėjus įjungiklį keletą kartų, automatinė atgalinė eiga išjungijama.

Automatinio išjungimo funkcija. Kai švirksčiamaoji tūta ištuštėja, variklis automatiškai išsijungia.

Jei variklis išsijungia arba automatiškai išjungia atgalinę eiga be regimos priežasties, gali būti, kad ant stūmklis yra sandarinimo medžiagos arba kljū. Stenkitės, kad stūmklis visada būtų švarus.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsarginės dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresu brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumulatorių.



Neišmeskite elektros įrengimu i buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyva 2002/96/EG del naudoto įrengimu, elektros įrengimu ir ju ištraukimo i valstybinius istatymus naudotus įrengimus butina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavu perdirimu aplinkai nekenksmingu budu.

TEHNILISED ANDMED

Väljasurve rõhk.....	277 kg +/- 40 kg
Vahetatava aku pinge.....	14.4 V
Kaal koos vahetatava akuga.....	1.6 kg
Tüüpiliselt hinnatud kiirendus käelaba ja käsivarre piirkonnas.....	< 2.5 m/s ²
Tüüpiliselt A-filtriga hinnatud helitasemed: Helirõhutase (K = 3 dB(A)).....	67 dB (A)
Töötades võib müratas ületada 85 dB (A). Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.	

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošiūri turvajuhistest!

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Mūra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

Pidada kinni juhistest, mis on kirjas laadija kasutusjuhendis.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitavad vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma eriaselst tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi PBS 3000 vahetatavaid akusid ainult süsteemi PBS 3000 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitse niiskuse eest.

Et ära hoida õnnetuste tekkimise, elektrilöögi või masina kahjustamise ohtu, ärge kunagi asetage masinat vedelikesse ega laske vedelikel masina sisemusse tungida

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Aku-kartuširess on mõeldud kartuššidest või kilokottidest tihendus- või kleepaine väljasurumiseks. Palun järgige ka tihendus- või kleepaine tootja juhendeid.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSVALDUS

Me deklareerime ainuvastuajadena, et antud toode on kooskõlas järgmiste normide või normdokumentidega: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE 08



Rainer Kumpf
Manager Product Development

AKUD

Uued vahetatavad akud saavutavad oma täieliku mahtuvuse pärast 4–5 laadimis- ja tühjendustsüklit. Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

ELEKTRONIKA

Elektroniline ülekoormuskaitse - Kui kartušile osutatakse liiga tugevat survet, lülitub tagasivool automaatselt üheks sekundiks sisse ning mootor lülitub välja. Nii ei saa seade ega kartuš kahjustada. Väljalülitumise põhjused: düüsiots on ära lõikamata, kartuš pole lahti lõigatud, kartuš on kahjustunud või külmunud, tõukevarras on tihendus- või kleepainega koos. Kõrvaldada häire põhjus ning lülitada seade uuesti sisse. Kui mootor peaks uuesti välja lülituma, viia seade Milwaukee teeninduspunkti.

TÖÖJUHISED

Automaatne tagasivool - Kui päästikule vajutatakse kauem kui 1 sekund ja lastakse siis lahti, liigub kolb automaatselt tagasi ning materjali vool katkeb. Mitu korda päästikule vajutamine peatab automaatselt tagasivoolu.

Automaatne väljalülitus - Kui kartuš on tühi, lülitub mootor automaatselt välja. Väljalülitumisel või arusaamatu põhjusel automaatselt lülituva tagasivoolu korral võib tõukevardale jääda tihendus- või kleepainet. Hoida tõukevarras puhas.

HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošiūri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildi oleva kümnekohalise numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisyjuhend hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Ärge käideldge kasutusõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektronikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutusõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Давление выпрессовывания.....	277 kg +/- 40 kg
Вольтаж аккумулятора.....	14.4 V
Вес с аккумулятором.....	1.6 kg
Обычное повышенное ускорение составляет.....	< 2.5 m/s ²
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют: Уровень звукового давления (K = 3dB(A)).....	67 dB (A)
Уровень шума во время работы может превышать 85 dB (A). Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.	

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Соблюдайте инструкции в руководстве по обслуживанию зарядного устройства.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибуторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели PBS 3000 используйте только зарядным устройством PBS 3000. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите чтобы они всегда были сухими.

Для предотвращения риска травм, электрического удара или разрушения машины машину никогда не кладите в жидкость и следите за тем, чтобы жидкость не попала вовнутрь машины.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Аккумуляторный прессовый инструмент годится для выпрессовывания уплотнительного или клеящего вещества из гильз или пленочных пакетов. Пожалуйста, соблюдайте также указания изготовителей уплотнительных и/или клеящих материалов.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

АККУМУЛЯТОР

Новый аккумулятор заряжается до полной емкости после 4 - 5 зарядных циклов. Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

ЭЛЕКТРОНИКА

Электронное устройство защиты от перегрузок - При слишком высоком давлении на гильзу сначала включается автоматический обратный ход в течение одной секунды, после чего отключается электродвигатель. Благодаря этому предотвращается повреждение устройства или гильзы. Отключение может быть вызвано следующими причинами: рабочий конец насадки не срезан, гильза не надрезана, гильза повреждена или заморожена, толкающая штанга загрязнена уплотнительным или клеящим веществом. Устраните неисправность и включите снова устройство. Если двигатель снова отключается, то устройство отнесите в одну из ремонтных мастерских Milwaukee.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Автоматический обратный ход - Если выключатель удерживать нажатый более 1 секунды и затем отпустить, то поршень отодвигается автоматически назад и поток материала прерывается. При многократном нажатии выключателя автоматический обратный ход останавливается.

Автоматическое отключение - Если гильза пустая или уплотнительный/клеящий материал израсходован, то двигатель останавливается автоматически. Отключение или автоматический обратный ход без видимой причины могут быть вызваны наличием уплотнительного или клеящего материала на толкающей штанге. Толкающую штангу содержите в чистоте.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Milwaukee Electric Tool, Max Eyth Straße 10, D 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Натиск на извличание.....	277 kg +/- 40 kg
Напряжение на аккумулятора.....	14.4 V
Тепло с аккумулятора.....	1.6 kg
Оценка за нормальное ускорение в областта на ръката.....	< 2.5 m/s ²
Типични нива на звука в Ниво на звукова мощност (K = 3dB(A)).....	67 dB (A)
При работа нивото на шума може да надхвърли 85 dB (A). Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.	

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Да се съблюдават указанията, дадени в упътването за експлоатация на зареждащия уред

При работа с машината винаги носете предпазни очила.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете аккумулятора.

Не изхвърляйте изхабените аккумулятори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите аккумулятори, моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте аккумуляторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Аккумулятори от системата PBS 3000 да се зареждат само със зарядни устройства от системата PBS 3000 laden. Да не се зареждат аккумулятори от други системи.

Не отваряйте аккумулятори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

За да се предотврати рискът от наранявания, електроудар или разрушаване на машината, машината не бива никога да се поставя в течност, а и течност не бива да попада вътре в машината.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторната патронна преса е подходяща за извличане на уплътняващи вещества или лепила от патрони или найлонови торбички. Молим да съблюдавате и указанията на производителите на уплътняващи вещества и лепила.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, съобразно предписанията на директивите 98/37/EO, 89/336/ЕИО.

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

АККУМУЛЯТОРИ

Новите сменяеми аккумулятори достигат пълния си капацитет след 4-5 цикъла на зареждане и разреждане. Аккумулятори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на аккумулятора. Да се избягва по-продължително нагряване на спънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на аккумулятора.

ЕЛЕКТРОНИКА

Електронна защита при пренатоварване - При прекомерно висок натиск върху патрона се включва за една секунда първо автоматичният обратен ход, а след това се изключва моторът. По този начин се избягват увреждания по уреди или патрона.

Изключването може да има следните причини: върхът на дюзата не е отрязан, патронът не е разрязан, патронът е повреден или замръзнал, буталната пръчка е замърсена с уплътняващо вещество или лепило. Смушението трябва да се отстрани и уредът да се включи отново. В случай, че моторът пак изключи, уредът трябва да се занесе в сервис на Milwaukee.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТАТА

Автоматичен обратен ход - Ако задействащият шалтер се държи по-дълго от 1 секунда натиснат и след това се пусне, буталото автоматично се връща обратно и потокът на материала се прекъсва. Многократното натискане на задействащия шалтер спира автоматичния обратен ход.

Автоматична изключвателна функция - Ако патронът е празен, моторът автоматично се изключва. При изключване или автоматичен обратен ход без видима причина, по буталната пръчка може да има уплътняващо вещество или лепило. Буталната пръчка трябва да се държи винаги чиста.

ПОДДРЪЖКА

Да се използва само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гарантия и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетифирания номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете аккумулятора.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

DATE TEHNICE

Presiune de presare afară	277 kg +/- 40 kg
Greutate acumulator	14.4 V
Greutate cu acumulator	1.6 kg
Accelerația reală măsurată în zona brațului - mâinii	< 2.5 m/s ²
Valoarea reală A a nivelului sunetului : Nivelul presiunii sonore (K=3 dB(A)).....	67 dB (A)
Nivelul zgomotului în timpul lucrului poate depăși 85 dB (A) Valori măsurate determinate conform EN 60 745.	

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile din broșura atașată.

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Observați indicațiile din manualul de folosire al aparatului de încărcare.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de rezidui menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System 300 pentru încărcarea acumulatorilor System 3000. Nu folosiți acumulatorii din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și paștră-le numai în încăperi uscate. Paștră-le întotdeauna uscate .

Pentru a preveni riscul unor răniri, a unor curentări electrice sau a deteriorării mașinii nu se va depune mașina niciodată în lichid și nu se va permite penetrarea de lichid în interiorul mașinii.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Presa de cartuș cu acumulator se pretează la presarea afară a materialelor de etanșare și a lipiciului din cartușe sau punți din folie. Aveți în vedere și indicațiile producătorilor de materiale de etanșare și de lipici.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, în conformitate cu reglementările 98/37/EC, 89/336/EEC .

CE 08

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ACUMULATORI

Noile pachete de acumulatori ating capacitatea totală de încărcare după 4-5 încărcări și descărcări. Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

ELECTRONICE

Protecție electronică contra supraîncărcării - În cazul unei presiuni excesive asupra cartușului mersul înapoi se declanșează mai întâi în mod automat timp de o secundă, după care se oprește motorul. Sunt evitate astfel pagube la aparat sau la cartuș.
Oprirea poate avea următoarele cauze: vârful duzei nu a fost tăiat, cartușul nu a fost desfăcut, cartușul este deteriorat ori înghețat, axul cardanic este impurificat cu material de etanșare sau lipici.
Se va îndepărta cauza deranjamentului și se va porni din nou aparatul. Dacă motorul se va fi oprit din nou, aduceți aparatul la un centru de asistență Milwaukee.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Mers automat înapoi - Dacă apăsați întrerupătorul de declanșare mai mult de 1 secundă și îi dați apoi drumul, pistonul merge automat înapoi fluxul de material fiind întrerupt. Apăsând în mod repetat întrerupătorul de declanșare, se va opri mersul automat înapoi.

Funcțiune automată de oprire - Dacă cartușul este gol, motorul se oprește în mod automat.
În cazul unei opriri sau a unui mers automat înapoi fără un motiv evident, este posibil ca material de etanșare ori lipici să se afile pe axul cardanic. Axul cardanic va fi păstrat în permanență curat.

INTREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Nu aruncați scule electrice în gunoii menajeri! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acestora în drept național, sculele electrice trebuie colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

技术数据

挤压力	277 kg +/- 40 kg
蓄电池电压	14.4 V
包含蓄电池的重量	1.6 kg
在手掌-手臂范围的标准加速度值	< 2.5 m/s ²
标准噪音分贝 A 值: 音压值 (K=3dB(A)).....	67 dB (A)
工作时的噪音值可能超过 85 dB(A). 本测量值符合 EN 60 745 条文的规定。	

#uch#特殊安全指示

请仔细阅读手册上的安全指示！

请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。

注意充电器使用说明书上的解说。

操作机器时务必佩戴护目镜。

在机器上进行任何修护工作之前，先拿出蓄电池。

损坏的蓄电池不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。Milwaukee 提供了符合环保要求的回收项目： 请向您的专业经销商索取有关详情。

蓄电池不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。

SYSTEM PBS 3000 系列的蓄电池只能和 SYSTEM PBS 3000 系列的充电器配合使用。不可以使用本充电器为其它系列的电池充电。

不可拆开蓄电池和充电器。蓄电池和充电器必须储藏在干燥的空间，勿让湿气渗入。

千万不要把机器放置在液体内部，也不可以让液体渗入机器中，以避免造成伤害、遭受电击或者损坏机器。

正确地使用机器

本充电式挤压机，能够从罐子或塑料袋中挤出密封胶或粘胶。使用机器时，请注意密封胶材料制造商，或粘胶厂商提供的指示。

请依照本说明书的指示使用此机器。

蓄电池

新的蓄电池经过 4-5 次的充、放电后，可达到最大的电容量。长期储放的蓄电池，必须先充电再使用。

如果周围环境的温度超过摄氏 50 度，蓄电池的功能会减弱。勿让蓄电池长期暴露在阳光或暖气下。

充电器和蓄电池的接触点都必须保持干净。

电子

电子监控的过载保护功能-如果罐子的受力过大，机器会自动转换为逆行运转，经过约1秒钟之后，发动机会自动关闭。如此能够避免机器或物料罐受损。以下为可能造成机器自动关闭的原因：未剪开罐子的喷嘴，罐子上无开口，罐子损坏了或冻结了，推杆上沾了污垢（例如密封胶和粘胶）。如果机器自动关闭了，先排除造成故障的因素，然后再度开动机器。如果重新开机后发动机马上又自动关闭，则必须把机器送给Milwaukee 的顾客服务处检修。

操作机器时的注意事项

自动逆行功能-如果按住开关（超过1秒钟）接著又放开开关，机器上的活塞会自动退回，此时活塞会堵住物料使物料无法继续前进。多次启动开关便可以解除自动逆行功能。

自动关闭功能-如果物料罐空了，发动机会自动关闭。如果机器无故自动关闭了，或者意外启动了自动逆行功能，都可能在推杆上残留密封胶或粘胶。推杆必须随时保持清洁。

维修

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 案件时必须提供以下资料： 机型和机器铭牌上的十位数码号。

符号



使用本机器之前请仔细阅读使用说明书。



操作机器时务必佩戴护目镜。



在机器上进行任何修护工作之前，先拿出蓄电池。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EG，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。

Copyright 2007

Milwaukee Electric Tool
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0



(11.07)

58-13-3390d2